

# *S T E N O G R A M*

*CIII SESJI*

*RADY MIASTA KRAKOWA*

*VI KADENCJI*

*odbytej w dniu*  
*23 kwietnia 2014 r.*

**CIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**23 kwietnia 2014 r.**

**SPIS TREŚCI**

<i>Lp.</i>	<i>Temat</i>	<i>Numer strony</i>
1.	Otwarcie sesji, przedstawienie porządku obrad, ewentualne zmiany	<i>1 – 9</i> <i>i 36</i>
2.	Interpelacje Radnych	<i>9 – 12</i>
3.	Odpowiedzi na interpelacje Radnych	<i>12</i>
4.	Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Monte Cassino – Konopnickiej	<i>12 – 13</i> <i>i 37</i>
5.	Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Błonia Krakowskie	<i>13 – 14</i>
6.	Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Kosocice	<i>14 – 15</i> <i>i 37 – 40</i>
7.	Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Soboniowice	<i>15 – 16</i> <i>i 38</i>
8.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego niezabudowanej nieruchomości gruntowej stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków, położonej w Krakowie u zbiegu ulic Saskiej i Szczygłej	<i>16 – 17</i> <i>i 38 – 39</i>
9.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego udziału Gminy Miejskiej Kraków wynoszącego 74/1000 części nieruchomości gruntowej zabudowanej kamienicą mieszkalną położoną przy ulicy św. Agnieszki Nr 7 w Krakowie, na który to udział składają się położone w budynku oficyny lokal usługowy i mieszkalny z pomieszczeniem przynależnym	<i>17</i> <i>i 39</i>
10.	Wyrażenie zgody na zbycie w trybie bezprzetargowym lokalu mieszkalnego Nr 17 usytuowanego w budynku przy ulicy Wężyka 15 w Krakowie na rzecz najemcy Pani Bożeny Trzeszczak z zastosowaniem 70 % bonifikaty	<i>17</i> <i>i 39</i>
11.	Ustalenie opłat za usunięcie i przechowywanie statków lub innych obiektów pływających w roku 2014	<i>17</i> <i>i 39 – 40</i>
12.	Zmiana uchwały Nr XLIV/544/08 RMK z dnia 28 maja 2008 roku w sprawie przepisów porządkowych dotyczących przewozu osób i bagażu pojazdami komunikacji miejskiej w Krakowie	<i>18</i> <i>i 40</i>
13.	Określenie rodzajów dodatkowych usług świadczonych przez Gminę Miejską Kraków w zakresie odbierania odpadów komunalnych od właścicieli nieruchomości i zagospodarowania tych odpadów oraz wysokości cen za te usługi	<i>18</i> <i>i 40</i>
14.	Określenie szczegółowego sposobu i zakresu świadczenia usług w zakresie odbierania odpadów komunalnych od właścicieli nieruchomości w Gminie Miejskiej Kraków i zagospodarowania tych odpadów w zamian za uiszczoną przez właściciela nieruchomości opłatę za gospodarowanie odpadami komunalnymi	<i>18 – 21</i> <i>i 40 – 41</i>
15.	Udzielenie dotacji miejskiej instytucji kultury	<i>21</i> <i>i 41</i>

**CIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**23 kwietnia 2014 r.**

16.	Udzielenie dotacji miejskim instytucjom kultury na realizację zadań w zakresie lokalnych wydarzeń kulturalnych w ramach zadań powierzonych dzielnicom	<i>21 – 22</i> <i>i 41 – 42</i>
17.	Przystąpienie do sporządzenia zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Cystersów	<i>22</i> <i>i 27 – 29</i> <i>i 42</i>
18.	Kierunki działania dla Prezydenta Miasta Krakowa w celu wykonania analizy studium wykonalności przebudowy ulicy Iwazski	<i>22 – 27</i> <i>i 42</i>
19.	Skarga na nieprawidłowości w działaniu Prezydenta Miasta Krakowa	<i>27</i> <i>i 42</i>
20.	Zmiany w składzie Komisji Rewizyjnej Rady Miasta Krakowa	<i>29</i> <i>i 43</i>
21.	Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2014 – druk Nr 1802	<i>29</i> <i>i 43</i>
22.	Nazwa skweru	<i>30</i> <i>i 30 – 31</i> <i>i 43</i>
23.	Zmiany w składzie Miejskiej Komisji ds. Referendum	<i>30</i> <i>i 43</i>
24.	Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2014 – druk Nr 1803	<i>31</i>
25.	Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2014 – druk Nr 1804	<i>31 – 32</i>
26.	Zmiana uchwały Nr LXX/1013/13 RMK z dnia 27 marca 2013 roku w sprawie Wieloletniej Prognozy Finansowej Miasta Krakowa	<i>32</i>
27.	Wyrażenie zgody na odstąpienie od zwrotu bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaży lokalu mieszkalnego Nr 16 położonego w budynku Nr 66 przy ulicy Kobierzyńskiej w Krakowie	<i>32 – 33</i>
28.	Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego nieruchomości gruntowej stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków, zabudowanej budynkiem użytkowym, położonym w Krakowie przy ulicy Szkolnej Nr 3	<i>33</i>
29.	Wyrażenie zgody na odstąpienie od żądania zwrotu bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaży lokalu mieszkalnego Nr 48 położonego w budynku nr 24 przy ulicy Okólnej w Krakowie	<i>34</i>
30.	Założenie Szkoły Podstawowej Specjalnej Nr 13 w Młodzieżowym Ośrodku Socjoterapii Nr 2 w Krakowie, ulica Górka Narodowa 116 wchodzącym w skład Zespołu Placówek Resocjalizacyjno – Socjoterapeutycznych w Krakowie ulica Górka Narodowa 116	<i>34 – 35</i>
31.	Ustanowienie uprawnień do bezpłatnych przejazdów środkami komunikacji miejskiej w Krakowie	<i>35 – 36</i>
32.	Zmiany w składzie Komisji Rady Miasta Krakowa ds. Kontroli Przygotowań Wniosku Aplikacyjnego starającego się o organizację Zimowych Igrzysk Olimpijskich 2022	<i>36 – 37</i> <i>i 43 – 44</i>
33.	Oświadczenia, komunikaty	<i>44</i>
34.	Zamknięcie Sesji	<i>44</i>

**CIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**23 kwietnia 2014 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Bardzo proszę o udział w sprawdzaniu obecności. Proszę o wydruk obecności. Nieobecny Pan Hawranek, nieobecny Pan Kalita. Czy ktoś ma uwagi do obecności? Pan Jerzy Friediger usprawiedliwiony, zaraz będzie.

Szanowni Państwo!

Otwieram CIII zwyczajną Sesję Rady Miasta Krakowa. Serdecznie witam Panie i Panów Radnych. Stwierdzam kworum uprawniające Radę do podejmowania uchwał. Serdecznie witam Prezydenta Miasta Krakowa, zastępców Prezydenta, Pana Sekretarza i Skarbnika. W imieniu Radnych witam wszystkich przybyłych na dzisiejsze obrady. W szczególności witam serdecznie na dzisiejszej Sesji młodzież uczestniczącą w projekcie edukacyjnym realizowanym przez Centrum Młodzieży im. dr Henryka Jordana w Krakowie pod nazwą Siódmy konkurs wiedzy o samorządzie krakowskim. To jest I Liceum Ogólnokształcące im. Bartłomieja Nowodworskiego w Krakowie oraz XIII Liceum Ogólnokształcące im. Bohaterów Westerplatte w Krakowie. Serdecznie witamy młodzież. Także chciałbym powitać na dzisiejszej Sesji uczniów z Liceum Ogólnokształcącego w Centrum Edukacyjnym Radosna Nowina 2000 w Piekarach, uczestników projektu edukacyjnego Uczeń – Obywatel organizowanego przez Młodzieżowy Dom Kultury im. Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego, witamy młodzież z Piekar, serdecznie witamy.

Szanowni Państwo!

W dniu dzisiejszym o godzinie 13.00 zostanie, odbędzie się uroczyste nadanie nazwy skwerowi im. Prof. Prezydenta Jacka Woźniakowskiego. Aby umożliwić Państwu udział w tej uroczystości w godzinach od 12.40 do 14.00 zostanie ogłoszona przerwa w obradach dzisiejszej Sesji, sygnalizowałem to Państwu na Komisji Głównej, a także w dniu wczorajszym mailem, bardzo proszę chętnych o uczestnictwo.

Witam na dzisiejszej Sesji Pana Mariusza Dąbka – Małopolskiego Komendanta Wojewódzkiego Policji, serdecznie witamy, witam także Pana Bogdana Syrka – Zastępcę Komendanta Miejskiego Policji w Krakowie, Państwo w części informacyjnej przedstawią aktualną sytuację dotyczącą bezpieczeństwa w kontekście różnych wydarzeń. I kolejna sprawa, w dniu dzisiejszym jest obchodzony Światowy Dzień Książki i Praw Autorskich, na dzisiejszej Sesji odbędzie się krótka prezentacja na temat ostatnich działań popularyzujących literaturę organizowanych przez Krakowskie Biuro Festiwalowe, to w odpowiedniej kolejności poprosimy Państwa z KBF.

Szanowni Państwo zgodnie z tym, co sygnalizowałem, bardzo proszę Wojewódzkiego Komendanta Policji o zabranie głosu w części informacyjnej, potem będę prosił przedstawicieli KBF w sprawach dotyczących Światowego Dnia Książki i Praw Autorskich, a potem jeszcze mała niespodzianka, bardzo proszę Pana Komendanta.

**Małopolski Komendant Wojewódzki Policji Pan Mariusz Dąbek**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado! Szanowni Państwo!

Chciałem bardzo serdecznie podziękować za zaproszenie na dzisiejszą Sesję Rady Miasta Krakowa, poczułem się zobowiązany przekazać Państwu kilka informacji, ale przede wszystkim podziękować, podziękować za uchwałę, na mocy której Policja w Krakowie uzyskała potężne wsparcie w kwocie 2 mln zł na dodatkowe płatne służby, tzw. ponadnormatywne służby patrolowe. Dlaczego poczułem się w obowiązku, dlatego Szanowni Państwo, że pomijam kontrowersje, pomijam różne artykuły prasowe, nastąpiło tu chyba jakieś niezrozumienie w treści. Otóż na mocy uchwały, którą Państwo uchwaliliście, a porozumienie na bazie tej uchwały podpiszę z Panem Prezydentem, będą to służby płatne, patrolowe, wykonywane na terenie Miasta Krakowa w konsultacji z radami dzielnic, co już się dzieje bo chcemy, abyście to Państwo, aby to mieszkańcy wskazali te tereny najbardziej

**CIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**23 kwietnia 2014 r.**

---

zagrożone w oparciu o naszą analizę i będą to służby wykonywane na terenie miasta Krakowa przez policjantów z Komendy Miejskiej Policji w Krakowie, z Oddziału Prewencji Policji, który stacjonuje na co dzień w Krakowie i który wykonuje 93 % czasu swoich zadań na terenie tego miasta i ewentualnie przez policjantów Komendy Wojewódzkiej z Krakowa, którzy też wykonują większość zadań w tym mieście Królewskim Stołecznym. Pojawiły się różne spekulacje o jakichś autobusach z policjantami nie wiadomo skąd, bzdura totalna i to dementuję jednoznacznie żebyście Państwo nie mieli złudzeń, nie będzie wożenia policjantów z ościennych jednostek, nie wiem skąd się wkraść taki pomysł w ogóle na życie, byłoby to absurdalne i jak gdyby nie do przyjęcia. Oddział Prewencji w Krakowie liczy 450 policjantów, stacjonuje na ulicy Łokietka i tak wykonuje zadania na terenie tego miasta i będzie je wykonywał w formie tych płatnych patroli również w porozumieniu czy po analizie zagrożeń dokonanej przez Komendanta Miejskiego Policji w Krakowie i oczywiście w miejscach wskazanych również przez mieszkańców tego miasta. Chciałem Państwu przekazać, że tylko w okresie od 8 listopada do 5 grudnia w wyniku przekazanych wtedy pieniędzy od Państwa wykonaliśmy w ramach tych takich dodatkowych służb sporo takich zadań w terenach wskazanych przez Państwa, to blisko 2 tys. legitymowanych osób, 700 skontrolowanych pojazdów, 1300 podjętych interwencji, 1200 ujawnionych wykroczeń, 442 zatrzymanych na gorąco sprawców przestępstw. Myślę, że to są wymierne liczby, które mówią o tym, że warto w taką rzecz inwestować. Jestem Państwu również dłużny pewną informację, otóż w październiku będący tutaj u Państwa Minister Sienkiewicz zobowiązał się, że na mój wniosek podejmie taką decyzję i podjął, ażeby policjanci, którzy są kursantami szkół policji, tych podstawowych, kiedy rozpoczynają pracę z rejonu Małopolski, nawet z województwa Świętokrzyskiego czy Podkarpacia wykonywali tzw. staże aplikacyjne czyli te pierwsze służby nie w Warszawie jak do tej pory tylko w Krakowie. I to się już dzieje, od tego momentu takich policjantów, którzy muszą wykonać 51 służb przez Kraków przewinęło się dokładnie 267, to się dzieje, w tej chwili na czerwiec jest planowany, bo to jest w takich partiach po 30, po 47 i po 50 policjantów, 28 kwietnia kolejnych 47, 30 kwietnia 50 wchodzi, 5 czerwca 69. To są wymierne liczby policjantów, którzy są kierowani do służby patrolowej na terenie miasta Krakowa tylko i wyłącznie i tak jak Państwo sobie życzyliście, taka była sugestia, w rejonie I obwodnicy tego miasta. Stan zatrudnienia w Komendzie Miejskiej, obiecaliśmy, że do końca roku wakacj w Komendzie Miejskiej będzie wynosił zero i Szanowni Państwo z dumą stwierdzam, wynosi zero, przepraszam, na 1 stycznia, nigdy tak nie było, aby Komenda Miejska nie miała wakatu, oczywiście tutaj się zwracam o troszeczkę cierpliwości, ponieważ gro z tych przyjętych policjantów, to dokładnie 145, jest dzisiaj w trakcie odbywania przeszkolenia tego podstawowego policyjnego. Oni wrócą na ulice miasta Krakowa na przełomie lipca – sierpnia. Planujemy kolejne przyjęcie na początku czerwca tego roku gdzie ewentualnie pojawiającym się wakacie, bo wiosna o taki okres w Policji, gdzie szereg policjantów odchodzi na zaopatrzenie emerytalne, jeżeli ten wakat się pojawi, zwiększy, natychmiast go uzupełnimy tak aby policjantów w Krakowie nie brakowało.

Szanowni Państwo!

Pieniądze przekazane przez Państwa pozwolą nam, ażebyśmy znowu mówili o liczbach wymiernych, zorganizować dokładnie 10.200 służb patrolowych czyli mówiąc inaczej ponad 5 tys. dodatkowych patroli. Zapewniam Państwa, że będą to patrole piesze w godzinach wieczorowo – nocnych, szczególnie w okresach weekendowych, planujemy główne nasilenie tych patroli w okresie wakacyjnym po to, aby nie tylko mieszkańcy, ale i gro turystów, którzy odwiedzają to piękne miasto po prostu czuło się bezpieczniej. To jest nasz priorytet, będziemy się z tego, zgodnie z porozumieniem, zgodnie z uchwałą rozliczać z Państwem w systemie kwartalnym, w ramach debat społecznych chcemy się spotkać z mieszkańcami, aby to mieszkańcy Krakowa wskazali nam te tereny gdzie chcieliby widzieć tą Policję w ramach

**CIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**23 kwietnia 2014 r.**

---

tych dodatkowych patroli i oczywiście w taki sposób będziemy te patrole organizować. Z mojej strony to tyle, bardzo dziękuję za możliwość wystąpienia przed Państwem.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję bardzo Panu Komendantowi. Pan Komendant jak i przedstawiciele wszystkich służb mundurowych zawsze są zapraszani na Sesję i zawsze mile widziani. Dziękujemy Panom Komendantom, teraz poproszę w imieniu Krakowskiego Biura Festiwalowego o zaprezentowanie ostatnich działań popularyzujących literaturę organizowanych przez Krakowskie Biuro, bardzo proszę. Jeszcze zanim, Pan Friediger i Pan Hawranek obecni.

**Pan**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado! Pani Prezydent! Panie Skarbniku! Panie Sekretarzu! Wszyscy Państwo!

Kraków jest miastem bezpiecznym, Kraków jest też miastem literatury, zakończyliśmy z sukcesem Festiwal Misteria Paschalia, a dzisiaj zaczynamy bardzo ważny projekt literaci Kody Miasta. I w związku z tym świętem, które dziś przypada warto podkreślić fakt, że miasto literatury, w którym literatura stanowi niezaprzeczalny kapitał kreatywny, w takiej krótkiej odsłonie, w której prezentacji przypomnę Państwu najważniejsze wydarzenia ostatniego roku. Decyzje o otrzymaniu tytułu Miasta Literatury UNESCO otrzymaliśmy na konferencji w Chinach w towarzystwie blisko 150 miast kreatywnych świata i staliśmy się jednym z 7 miast literatury, pierwszym miastem słowiańskim, pierwszym również miastem kontynentalnej Europy. Przekonała UNESCO, sekcję kreatywną tej organizacji międzynarodowej nasza aplikacja oparta właściwie na 10 strategicznych obszarach: integrowanie życia literackiego, także tworzenie nowych połączeń literatura i przemysł kreatywnego, nowe media, kreowanie postaw czytelniczych, związki literatury z prawami człowieka, Państwo podjęliście tę decyzję trzy lata temu, że Kraków przystąpił do sieci międzynarodowych skupiających miasta udzielające schronienia prześladowanym pisarzom, edukacja literacka, pracujemy w tym momencie z Ośrodkiem Doskonalenia Nauczycieli nad wypracowaniem programów kształcenia dla najmłodszych promujących czytelnictwo również w przestrzeni publicznej, ale także stypendia literackie i obecność literatury w takim codziennym życiu. Kraków bierze udział w bardzo ważnej debacie, tak naprawdę w ostatnim czasie ocenialiśmy 25 aplikacji różnych miast, które przystępują do tego programu, albo również chcą taki tytuł miasta literatury UNESCO otrzymać. I Kraków oceniając swoją wizję współpracy z tymi miastami, a także to co przedstawiły, poparł w tym roku sześć miast: Heidelberg, Lillehammer, Pragę, Salamankę, Lwów i Ljubljana, to są miasta, które przy powstawaniu tych aplikacji brałyśmy aktywny udział, ostatnio również zdecydowaliśmy poprzez Granadę po interwencji Komisji Europejskiej, a także Ambasady Hiszpanii w Polsce, Granada już po terminie zgłoszenia, ale jednak przedstawiła bardzo ciekawą propozycję współpracy literackiej z Krakowem. Nasza współpraca międzynarodowa odbywa się nie tylko przez PEN International, w zeszłym roku gościliśmy tutaj 200 pisarzy z 50 krajów, ale też największe agendy literackie świata, między innymi agendy PEN-u, dziennikarze bez granic, HALMA, SHOP, gościliśmy w ostatnich 3-ach latach trzech prześladowanych pisarzy z Osetii, z Egiptu i z Iranu, czekamy w tym momencie na nowego gościa w Krakowie. Po raz pierwszy odbyła się w Krakowie, tutaj zresztą w tej Sali Rady konferencja Kreatywne miasta i regiony, która pozwoliła spotkać się po raz pierwszy przedstawicielom miast kreatywnych UNESCO. Promujemy międzynarodowo nie tylko Kraków, ale także Małopolskę, stworzyliśmy markę Riding Małopolska, która uzyskała dofinansowanie ze środków unijnych, to nie tylko seria eleganckich gadżetów i informacji literackich, a także nasza bardzo aktywna obecność na targach międzynarodowych, na konferencjach, dość powiedzieć, że ten projekt również

**CIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**23 kwietnia 2014 r.**

---

uzupełnia film, który Państwo otrzymaliście na waszych ławkach, film Widok Krakowa z udziałem Adama Zagajewskiego w roli przewodnika po literackim mieście, bardzo taka też piguła literackiej historii. Ten film zresztą miał swoją emisję nie tylko w telewizji polskiej, ale również w telewizjach amerykańskich, hiszpańskich, jest częścią 12-odcinkowego wielkiego cyklu europejskiego, w których wybitni pisarze Europy są przewodnikami po ich miastach. U nas jest to Adam Zagajewski. Miasto Kraków jako miasto literatury funkcjonuje w międzynarodowych mediach, nie tylko nasz Nius Letter dociera do blisko 100 miast w tej sieci, ale także do międzynarodowych mediów i to są te media, które odnotowały ten fakt potężnymi artykułami. Byliśmy obecni też na największych targach książki i literatury w ostatnim czasie, między innymi w Niu Delli na targach książki, największych w Azji, w Paryżu, premiera filmu w Madrycie, a w najbliższym czasie nasza oferta, nasze ulotki odwiedzą również Targi w Bratysławie, w Ljublanie i w Czeniu na kolejnej konferencji miast kreatywnych. To co jest wspaniałe proszę Państwa, że ten tytuł UNESCO jest takim parasolem, taką niesamowitą ideą, która wszystkie środowiska literackie nie zawsze ze sobą współpracujące zgodnie, połączyła i dzięki temu współpracujemy z blisko 100 organizacjami pozarządowymi, instytucjami literackimi, ale także wydawcami, bibliotekami, księgarniami. Największe wydarzenia, bo te wydarzenia odnotowane są najbardziej w mediach to jest oczywiście Festiwal Conrada, Festiwal Miłosa, seminaria poetyckie, nagroda Szymborskiej przyznawana po raz pierwszy w zeszłym roku, targi książki, które odwiedziło w zeszłym roku 50 tys. uczestników, a w tym roku prawdopodobnie ta liczba zostanie podwojona ze względu na nową lokalizację, dość powiedzieć drodzy Państwo, że w wydarzeniach literackich ubiegłego roku, policzyliśmy, to wzięło udział blisko 100 tys. ludzi. Ja nie mówię tutaj o bibliotekach, które mają jedną z najwyższych w Polsce ilości wypożyczeń i skorzystań, bo gdyby tę liczbę dodać to te kwoty, te sumy są porażające, tym się bardzo szcycimy. Szcycimy się również nagrodami, tymi takimi bardzo zaszczytnymi jak jedna z bardziej prestiżowych nagród pod patronatem Ministerstwa Infrastruktury, Projekt Riding Małopolska jest w finale, właściwie konkurujemy tylko z Gniezmem już, tak, że liczymy na Państwa głos w tej sprawie, ale także nagrody dla połączeń Literatura i Technologie, albo lokalnych mediów, Marka Radia Kraków za Wirtualną Bibliotekę Krakowa, czy wydarzenie roku Dziennika Polskiego za przyznanie tytułu UNESCO. Promujemy literaturę na wszelkie sposoby, również bardzo popularne to Domofon Poezji przy nowej Prowincji na Brackiej, który odwiedzają nie tylko miłośnicy literatury, ale też czołowi politycy, dzisiaj proszę Państwa udostępniamy publicznie mapę, którą też macie przed sobą, która jest takim subiektywnym przewodnikiem po najważniejszych literackich adresach Krakowa, to jest też oferta skierowana do turystów zagranicznych i bardzo fajny projekt Kody Miasta, dzisiaj uruchamiamy 50 ławek na Plantach, tych ławek jest tam 1600 podobno, więc ten projekt będziemy rozwijać w kolejnych latach, po zeskanowaniu kodu docieracie Państwo do materiałów plików audio, plików tekstowych, te treści mogą być dowolnie modulowane, podmieniane poprzez centralny serwer, wspaniały projekt, który ma promować nasze miasto literacko dla mieszkańców i dla przybyszów. I też dzisiaj ogłaszamy szczegóły kolejnej edycji drugiego życia książki, ja tylko chciałem powiedzieć, że w samym zeszłym roku podczas tylko 25 edycji książkami wymieniło się ponad 10 tys. osób, a nowych właścicieli znalazło 20 tys. egzemplarzy książek i w tym roku te regały drugiego życia książki również będziemy we współpracy z wydawcami, ze szpitalami, właśnie w szpitalach stawiać po to żeby też podkreślać terapeutyczną moc literatury. Drodzy Państwo przed nami jeszcze sporo wyzwań, to nie jest tak, że ten tytuł dostaliśmy i to jest laurka dla tego, co mamy, cośmy wypracowali bo mamy Noblistów, bo mamy koncentrację rynku wydawniczego, ten tytuł podlega ewaluacji, co dwa lata musimy przedstawiać raport, przed nami przede wszystkim wyzwania dotyczące integracji bibliotek, wspólnych programów, wzmocnienie finansowania projektów

**CIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**23 kwietnia 2014 r.**

---

literackich, wspieranie literackich debiutów i rezydencji dla pisarzy bo musimy myśleć o tych nowych nazwiskach, które będą w Krakowie publikować, pisać i spotykać się z publicznością, a także to co zostało wpisane też jako deklaracja Krakowa, budowa Forum Literatury, ale jako centrum kształcenia kompetencji czytelników w przyszłości. To nie jest miejsce, które ma służyć pisarzom, wydawcom, rynkowi książki, my musimy zadbać przede wszystkim o kompetencje czytelnika XXI wieku. I teraz realnym problemem, nad którym w tym momencie się pochylamy to jest wspólny program wsparcia dla księgarni, coraz więcej księgarni w centrum miasta się zamyka, coraz mniej księgarni jest też peryferyjnych w dzielnicach Krakowa, jest to poważny problem, będziemy Państwa informować w tej sprawie. Na koniec drodzy Państwo, bo jest to święto książki i literatury, pozostaje mi tylko życzyć żebyście Państwo dzisiaj odnaleźli chwilę na przeczytanie kilku ciekawych stron i też zachęcam Państwa do obejrzenia filmu Widok Krakowa i zwiedzenia Krakowa tym szlakiem, który proponujemy na literackiej mapie. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękujemy bardzo. Kraków jak widać nie tylko ma być bezpieczny, ale i elegancki. Szanowni Państwo jeszcze mamy jedną niespodziankę, mianowicie bardzo proszę o uwagę. Szanowne Panie i Panowie Radni, niektórzy z nas dzisiaj świętują, chciałbym się do tego świętowania dołączyć składając życzenia Szanownym Solenizantom obchodzącym dziś imieniny, mówiąc Jerzy mam na myśli 4-ch Jurków, Sonika, Friedigera, Woźniakiewicza i Fedorowicza. Dzisiaj są także imieniny Wojciecha i mamy tutaj jednego Wojciecha, a także jutro imieniny Pana Grzegorza Stawowego. Chciałbym im wszystkim złożyć życzenia, a ponieważ Kraków dopiero wychodzi o długów więc prezenty będą na miarę naszych możliwości i bardzo będę prosił, ja będę w trakcie Sesji składał życzenia poszczególnym Państwu. Dziękuję bardzo. Proszę Państwa w ten sposób przeszliśmy całą stronę informacyjną i wstępną.

Informuję Państwa Radnych, że stenogramy i protokoły z C Sesji, to jest z posiedzenia 26 marca oraz ze CI nadzwyczajnej Sesji z 1 kwietnia są do wglądu w Kancelarii Rady, pokój 201. Czy do protokołu z Sesji XCIX to jest z 12 marca są uwagi? Jeżeli nie ma protokół zostanie podpisany. Przypominam o obowiązku elektronicznego zgłaszania interpelacji przez tych z Państwa Radnych, którzy zamierzają je zgłosić na dzisiejszej Sesji oraz o obowiązku doręczenia Przewodniczącemu swojej interpelacji na piśmie zgodnie z odpowiednim paragrafem Statutu. Informacje międzysesyjne, i tu też bardzo proszę Państwa o uwagę. jeszcze raz przypominam o zbliżającym się terminie złożenia przez Państwa oświadczeń majątkowych, który upływa 30 kwietnia 2014 roku. Oświadczenia majątkowe składacie Państwo na doręczonych formularzach w dwóch egzemplarzach według stanu na dzień 31 grudnia 2013 wraz z dwoma kopiami zeznania o wysokości osiągniętego dochodu w roku podatkowym, to jest PIT, za rok 2013. Brakujące formularze oświadczeń majątkowych są dostępne w sekretariacie Kancelarii Rady oraz na stronie Biuletynu Informacji Publicznej Miasta Krakowa. Przypominam, iż nie złożenie oświadczenia majątkowego skutkuje wygaśnięciem mandatu Radnego dlatego też proszę Państwa o wypełnienie tego obowiązku i złożenie ich w wymaganym ustawowo terminie. Informacja dotycząca skarg. Od ostatniej informacji na CII Sesji Rady Miasta z dnia 9 kwietnia wpłynęło 5 skarg. Skargi te będą przedmiotem prac Komisji Rewizyjnej Rady, która zdecyduje o sposobie dalszego ich procedowania.

Szanowni Państwo zgodnie z paragrafem 34 ust. 2 dla projektów, które będą dzisiaj rozpatrywane w trybie jednego czytania wyznacza się termin zgłaszania autopoprawek do



**CIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**23 kwietnia 2014 r.**

---

rozpoczęcia czytania, a termin zgłaszania poprawek do czasu zakończenia dyskusji. Na dzisiejszej Sesji dotyczy to następujących jednoczytaniowych projektów uchwał:

1. 1795, udzielenie dotacji miejskiej instytucji kultury.
2. 1798, udzielenie dotacji miejskim instytucjom kultury na realizację zadań w zakresie lokalnych wydarzeń kulturalnych.
3. 1664, przystąpienie do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Cystersów.
4. 1773, kierunki działania Prezydenta w celu wykonania analizy studium wykonalności przebudowy ulicy Iwazski.
5. 1779, skarga na nieprawidłowości w działaniu Prezydenta.
6. 1787, zmiany w składzie Komisji Rewizyjnej.
7. 1802, zmiany w budżecie miasta na rok 2014.

Informuję Państwa, iż na podstawie paragrafu 34 ust. 3 Statutu pisemny wniosek co najmniej 1/10 ustawowego składu Rady to jest 5 Radnych lub Prezydenta, zawierający uzasadnienie, złożony najpóźniej do końca dyskusji Rada może zdecydować o rozpatrzeniu wyżej wymienionych projektów uchwał w trybie dwóch czytań.

Porządek obrad CIII Sesji Rady został uzgodniony z Komisją Główną w dniu 14 kwietnia. Informuję Państwa, iż w trybie art. 20 ust. 5 ustawy o samorządzie gminnym do porządku obrad zostały włączone projekty uchwał Prezydenta według druków:

1. 1797, ustanowienie uprawnień do bezpłatnych przejazdów środkami komunikacji.
2. 1798, udzielenie dotacji miejskim instytucjom kultury na realizację zadań w zakresie lokalnych wydarzeń kulturalnych.
3. 1801, zmiana uchwały w sprawie WPF.
4. 1802, zmiany w budżecie miasta Krakowa.
5. 1803, zmiany w budżecie miasta.
6. 1804, zmiany w budżecie miasta Krakowa.

Czy Prezydent, Komisja lub Grupa 5 Radnych chciałaby zgłosić propozycje zmian w porządku obrad w trybie przewidzianym przez Statut. W imieniu Prezydenta bardzo proszę.

**Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk**

Szanowni Państwo!

Zwracam się z wnioskiem o uzupełnienie porządku obrad o projekt uchwały w sprawie nadania nazwy skweru, to jest druk Nr 1806, zgodnie z paragrafem 30 ust. 10 Statutu jest tutaj 15 podpisów Radnych w tej sprawie.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Chodzi o skwer Brora Hanssona.

**Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk**

Chodzi o skwer Brora Hanssona.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. W imieniu Grupy Radnych bardzo proszę Pan Gilarski, ja też się zgłosiłem.

**CIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**23 kwietnia 2014 r.**

---

**Radny – p. M. Gilarski**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Chciałbym zgłosić wniosek o zdjęcie z porządku obrad punktu 4 porządku obrad to jest głosowania końcowego nad projektem Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Monte Cassino – Konopnickiej. Może podam krótkie uzasadnienie. W związku z tym, że ten plan, a w zasadzie nieruchomości czyli jak tutaj widzimy na mapie nieruchomości przy Rondzie Grunwaldzkim budziła sporo kontrowersji i protesty mieszkańców, były też opinie Prof. Miczyńskiego z Rady Programowej ds. Ochrony Powietrza powołanej przez Prezydenta Miasta Krakowa o tym, że planowany na ten nieruchomości wieżowiec zakłóca przepływ powietrza, inne były opinie dotyczące ochrony sylwety miasta czy rozwiązań komunikacyjnych. Ja proponuję, aby zmienić projekt uchwały dotyczący przystąpienia do uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego w takim zakresie ustalającym granice, wyłączającym tą działkę, o której, te działki, czyli tą nieruchomość, która budzi najczęściej kontrowersji, w związku z tym potrzebujemy czasu i dlatego proszę o poparcie tego wniosku i przełożenie głosowania na za dwa tygodnie. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Czyli zdjęcie punktu dotyczącego głosowania miejscowego planu w sprawie Monte Cassino – Konopnickiej. Ja się zgłosiłem też do głosu. Uprzejmie proszę o wprowadzenie wniosku, o wprowadzenie do porządku obrad i rozpatrzenie jako sprawy nagłej projektu uchwały w sprawie zmian w składzie Miejskiej Komisji ds. Referendum, ze względu na rezygnację jednej osoby oraz brak deklaracji Prezesa Sądu, chcemy uzupełnić skład o pracownika Urzędu, będziemy Państwa prosili o wprowadzenie i potem przegłosowanie tej sprawy. To jest druk 1807 w sprawie zmian w składzie Komisji Referendalnej. Czy ktoś jeszcze z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. W takim układzie mamy trzy wnioski, pierwszy wniosek Pana Prezydenta o wprowadzenie do porządku obrad projektu uchwały według druku 1806 w sprawie nazwy skweru, chodzi o skwer Brora Hanssona. Głos za, głos przeciw temu wnioskowi? Nie widzę, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem tego punktu do porządku obrad, Pan Sekretarz nie powiedział, że przyczyna pilności jest taka, że jest rocznica urodzin Brora Hanssona, Honorowego Obywatela Miasta Krakowa i chcielibyśmy żeby to było też z tym połączone.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje z Państwa Radnych? Nie widzę. Bardzo proszę o wynik.

35 za,

brak przeciwnych,

brak wstrzymujących. Rada zdecydowała o wprowadzeniu tego punktu.

Kolejna sprawa to jest wniosek Grupy Radnych o zdjęcie z porządku obrad głosowania w sprawie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Monte Cassino – Konopnickiej. Czy w tej sprawie w imieniu Pana Prezydenta?

**CIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**23 kwietnia 2014 r.**

---

**Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. E. Koterba**

Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Oczywiście w tej sprawie jest negatywna ocena wniosku proponowanego przez Pana Radnego przede wszystkim dlatego, że, po pierwsze aby móc przystąpić do nowego planu, który by obejmował ten fragment terenu, o którym Pan mówił, należy najpierw zakończyć tą procedurę, albo odrzucić ten plan, po prostu zakończyć ją, nie ma możliwości zmieniania granic planu w trakcie jego opracowywania, taka możliwość nie istnieje, trzeba podjąć nową uchwałę i zacząć ten plan od nowa procedować, gdyby była taka potrzeba, to jest pierwsza sprawa. Druga sprawa, jeśliby nawet nie został ten plan przez Państwa Radnych przyjęty to w tym miejscu oczywiście funkcjonuje decyzja o warunkach zabudowy prawomocna. I trzecia sprawa, Pan Radny był łaskaw cytować opinię, która absolutnie nie uwzględnia nowej sytuacji, otóż opinia odnosi się do obiektów wysokościowych, jak Państwo wiecie to jest 55 m, a my mówimy o obiekcie, który na podstawie Państwa poprawek zgłoszonych wynosi w chwili obecnej 24 m wysokość zabudowy, czyli wysokość budynku, gdzie jest napisane, nie może mieć więcej niż 22 metry. I proszę zwrócić uwagę, że obok sąsiednie obiekty proponowane w planie Dębnik mają 16 m wysokości, a 29 m po przeciwnej stronie, 27 m, przepraszam, po przeciwnej stronie budowane centrum kongresowe. Nie jest to w żadnym razie obiekt wpływający w jakikolwiek sposób na panoramę Krakowa jak również nie stanowi przegrody, jakiejś wyjątkowej przegrody dla przewietrzania miasta. Dlatego też wszystkie protesty grupy osób, podkreślam grupy osób zainteresowanych aby ten obiekt nie powstał nie zostały uwzględnione, ponieważ nie były merytorycznymi protestami. Z tego też powodu Prezydent uwagi rozpatrzył negatywnie. Dlatego też Państwo Radni bardzo proszę wziąć pod uwagę właśnie te okoliczności. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. To było w imieniu Prezydenta, głos za, to, że Pan jest wnioskodawcą daje Panu prawo także być za, jak najbardziej.

**Radny – p. M. Gilarski**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent!

Są gminy w Polsce gdzie udało się i wojewodowie nie zaskarżali takich uchwał, w trakcie procedowania planów miejscowych zmieniano ich granice, dlatego też ten pomysł urodził się, żeby w tym przypadku, kiedy ta działka budzi kontrowersje, żeby zmienić uchwałę o przystąpieniu do planu, która określa granice wyłączając tą nieruchomość. To jest jedna rzecz. Jeśli tak by się stało to faktycznie w tym projekcie planu zakładana możliwość zabudowy wynosi 24 m, jeśli to zostanie przyjęte, a mam nadzieję, że nie, natomiast wówczas gdyby ta działka, te działki, ta nieruchomość została wyjęta z tego planu, każda budowa musiałaby nawiązywać do wysokości sąsiedztwa zabudowy Starych Dębnik czyli 16 m, nie do centrum kongresowego, które naturalnie nie jest terenem związanym ze Starymi Dębnikami, jak nieruchomość i jak ten teren, który w tej chwili pokazuję, który został wyłączony ze Starych Dębnik i nawiązuje zabudową do centrum kongresowego po drugiej stronie Monte Cassino, ulica Monte Cassino jest naturalną granicą na tym terenie, w związku z tym proszę o poparcie mojego wniosku, znaczy nie mojego tylko wniosku Grupy Radnych. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Był wniosek, był głos Pana Prezydenta wnoszący o głosowanie przeciw, był głos za, głosu przeciw nie widzę, głosujemy.

**CIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**23 kwietnia 2014 r.**

---

Kto z Państwa Radnych jest za zdjęciem tego punktu z porządku obrad, dotyczy głosowania w sprawie miejscowego planu Monte Cassino – Konopnickiej?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał?

Czy ktoś jeszcze głosuje? Zamykam głosowanie, proszę wynik.

2 osoby za,

24 przeciw,

1 wstrzymała się. Rada odrzuciła ten wniosek. Proszę wydruk.

Kolejny wniosek, wniosek Grupy Radnych o wprowadzenie projektu uchwały według druku 1807, zmiany w składzie Komisji Referendalnej. Głos za, głos przeciw? Nie widzę, głosujemy.

Kto z Państwa Radnych jest za wprowadzeniem tego druku, przypomnę zamiana zamiast Pani Mirek – Mikuły, Pan z Wydziału Edukacji.

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Zamykam głosowanie, proszę wynik.

34 za,

brak przeciwnych,

brak wstrzymujących się. Rada wprowadziła ten punkt do porządku obrad. I w ten sposób zakończyliśmy ustalanie porządku obrad. Proszę Państwa

#### **INTERPELACJE I WNIOSKI RADNYCH.**

Bardzo proszę o zgłaszanie się elektroniczne, na razie nie widzę elektronicznych, Pani Radna Bassara będzie pierwsza, potem Pani Radna Jantos.

#### **Radna – p. M. Bassara**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowni Państwo!

Składam interpelację w sprawie modernizacji ulicy, skrzyżowania ulicy Rogozińskiego z Al. Pokoju. Otóż jest tego rodzaju sytuacja, że na tzw. Starej Grzegórzeckiej i ulicy Rogozińskiego powstają liczne inwestycje, co bardzo fajnie bo Grzegórzki jako dawna dzielnica fabryczna zmienia się na ulicę biurową, biurowców, dzielnicę mieszkaniową tyle tylko, że dotychczasowy układ komunikacyjny w żaden sposób nie przystaje do tych zamierzeń inwestycyjnych. Aby wyjechać z ulicy Rogozińskiego w kierunku Ronda Grzegórzeckiego trzeba zrobić tzw. nawrotkę przez tory tramwajowe, co jest rzeczą bardzo niebezpieczną. W chwili obecnej oczywiście nie ma w planach miasta przebudowy Alei Pokoju, niemniej składam tego rodzaju pytanie czy takich zamiarów nie ma i czy takie zamiary nie powinny być powzięte. Chciałam jeszcze powiedzieć jedną rzecz, że biorąc pod uwagę różne inwestycje jakie powstają, czasami mam wrażenie, że przy obsłudze komunikacyjnej, wydawaniu opinii na temat obsługi komunikacyjnej bierze się pod uwagę tylko jedną pojedynczą inwestycję, natomiast nie bierze się pod uwagę różnych kumulacji jakie powstają przy kilku nowych powstających inwestycjach. Dziękuję.

#### **Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider**

Dziękuję. Pani Radna Jantos bardzo proszę, potem Pan Radny Gilarski.

**CIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**23 kwietnia 2014 r.**

---

**Radna – p. M. Jantos**

/.../ osób w domach pomocy społecznej, w DPS. Gmina płaci za rodziny, które uchylają się od płacenia za pobyt krewnego w DPS. W jaki sposób nasza gmina może dochodzić należności, czy gmina może zwracać się czy też doprowadzać do tego, aby nastąpił zwrot pieniędzy w trybie postępowania egzekucyjnego i czy w ogóle z tego korzysta. To są też niebanalne pieniądze, myślę, że warto się temu przyjrzeć.

Szanowni Państwo, chciałabym się dowiedzieć, ponieważ po raz kolejny składam interpelację, w poprzednich kadencjach też to robiłam, sprawa dotycząca współpracy Krakowa z Polską Agencją Informacji Inwestycji Zagranicznych, chciałabym się zapytać, ponieważ tam mamy swojego człowieka czyli Panią Monikę Piątkowską, jak wygląda sytuacja współpracy Krakowa właśnie z tą instytucją, która ma na celu, jak być może niektórzy z nas wiedzą, wspieranie w szukaniu inwestorów zagranicznych.

Szanowni Państwo mam jeszcze jedną interpelację, mianowicie chciałabym się dowiedzieć, ponieważ w tej chwili wchodzi na 2015 rok sprawy programów SOWA i GAZELA. Program SOWA dotyczy energooszczędnego oświetlenia ulicznego, a GAZELA niskoemisyjnego transportu miejskiego. Zostały one przyjęte przez Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej, jak informuje Narodowy Fundusz Ochrony oba programy oferują 100 % wkład pomocy finansowej. To jest niebanalna sprawa, ponieważ na SOWĘ przeznaczono 365 mln, a na GAZELE 80 mln i chciałabym się dowiedzieć czy mamy przygotowane projekty i jak w ogóle sytuacja wygląda naszego przygotowania do SOWY i do GAZELI, zresztą nie wiem kto takie głupie nazwy wymyśla, ale to już jest inna sprawa. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o zabranie głosu Pan Mirosław Gilarski.

**Radny – p. M. Gilarski**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowni Państwo!

Chciałbym zgłosić trzy interpelacje, może krótko postaram się poinformować na jaki temat. Pierwsza sprawa dotyczy kontynuacji budowy spopieliarni w Podgórkach Tynieckich, tutaj w imieniu mieszkańców i Stowarzyszenia Zielony Kraków zadajemy kilkanaście pytań, które dotyczą pewnych nieścisłości, niejasności w poprzednich odpowiedziach, również tego, że zgodnie z doniesieniami z włoskiej prasy pojawiła się informacja, że firma, która ma inwestować na tym terenie, ma budować spalarnię, nie dostała gwarancji odpowiednika, włoskiego odpowiednika Komisji Nadzoru Finansowego, czy Urząd Miasta w związku z tym wystąpił o aktualne gwarancje kredytowe, kto zniszczył wielometrowy pas w obszarze NATURY 2000 i czy na ten temat ma wiedzę Regionalna Dyrekcja Ochrony Środowiska. Tych pytań jest kilkanaście, w związku z tym jak powiedziałem wcześniej są tu różne nieścisłości związane i z poprzednimi odpowiedziami na interpelacja, a także z aktualnymi wydarzeniami na tym terenie. W związku z tym nie będę ich może do końca przytaczał bo jeszcze dwie sprawy.

Kolejna sprawa dotyczy interwencji z dyżuru Radnego, jedna ze stron, zgłosiła się do mnie Pani, która opisała pewne nieprawidłowości związane z zatrudnieniem w placówkach oświatowych i w przedszkolach w Urzędzie Miasta, w związku z tym ja tutaj jako załącznik do interpelacji prześlę tę sprawę, gdyż tu jest 8 stron.

**CIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**23 kwietnia 2014 r.**

---

I ostatnia rzecz, chyba ktoś kiedyś o to pytał, albo media albo prasa pisała, mam pytanie dotyczące funkcjonowania parkomatów, a konkretnie opłat pobieranych w strefie płatnego parkowania. Jak Państwo wiecie parkomaty nie wydają reszty, nie wiem dlaczego, czy jest to problem niemożliwy do rozwiązania, kupując bilet choćby bilet w automacie czy w tramwaju czy w autobusie czy w jakimś innym miejscu przy przystanku nie ma problemu z wydawaniem drobnych, w związku z tym pytanie dlaczego zainstalowano w Krakowie i kto jest za to odpowiedzialny i czy można zmienić tą zasadę, aby parkomaty mogły wydawać drobne. To jest pierwsza rzecz. Druga rzecz chciałbym poznać informacje np. do końca poprzedniego miesiąca od początku funkcjonowania tych parkomatów jakie kwoty wybrano, wyciągnięto z tych parkomatów bo jak rozumiem są to kwoty wyższe niż opłacone za parkowanie w danym miejscu, skoro parkomaty nie wydają reszty, a wiele miałem takich zgłoszeń, zresztą sam również to przetestowałem na sobie, jak rozumiem są nadwyżki w tych parkomatach, więcej w parkomatach jest pieniędzy wrzuconych niż potwierdzeń za parkowanie w płatnej strefie. W związku z tym moje pytanie jakie to są kwoty, proszę o precyzyjne wyliczenia i co z tymi pieniędzmi się dzieje, na co one są przeznaczone, czy ktoś to ewidencjonuje, jeśli tak proszę o precyzyjne wyliczenia np. za ostatni rok np. do końca marca tego roku. Tak, że apeluję również do Prezydenta, aby w końcu postarał się i rozwiązał ten problem, to nie jest problem zgłaszany dzisiaj przeze mnie, to jest problem przynajmniej od co najmniej roku, wiem, że ten problem był wielokrotnie poruszany i nie mieści mi się w głowie, że do dnia dzisiejszego nie można tak prostej i błahej sprawy w Krakowie rozwiązać. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o zabranie głosu Pani Agata Tatara.

**Radna – p. A. Tatara**

Panie Przewodniczący! Szanowna Pani Prezydent! Szanowni Państwo!

Ja składam interpelację w sprawie działki numer 672/7 obręb 41 Kraków – Krowodrza, położonej przy ulicy Jaremy Trzebińskiego w Krakowie, sprawa toczy się od lat ponieważ od 1964 roku, pomimo złożonego pisma przez stronę zainteresowaną boksami tutaj garażowymi 28 lutego 2014 roku do Pana Prezydenta Miasta Krakowa do dzisiaj została nie udzielona odpowiedź. W związku z tym zwracam się z uprzejmą prośbą do Pana Prezydenta o ustosunkowanie się do pisma, które jest załącznikiem do niniejszej interpelacji i wyjaśnienie sprawy działkowiczów tutaj jeżeli chodzi o boksy garażowe. Bardzo dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Ryszard Kapuściński.

**Radny – p. R. Kapuściński**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Moja interpelacja dotyczy zrezygnowania z konkursu na zamówienie dzieła wokalnno – instrumentalnego przygotowywanego na zamówienie Magistratu przez Zbigniewa Preisnera na otwarcie centrum kongresowego. Szanowny Panie Prezydencie, na moją interpelację od Krakowskiego Biura Festiwalowego otrzymałem odpowiedź, że zrezygnowano z konkursu na zamówienie utworu i wyłoniono kompozytora z wolnej ręki na podstawie ustawy o zamówieniach publicznych z 29 stycznia 2004 roku. Proszę wskazać, który artykuł pozwala na taką procedurę, ponieważ wskazany przez Państwa artykuł 67 ust. 1 z 29 stycznia 2004 roku z późniejszymi zmianami nie tłumaczy w żaden sposób Państwa decyzji o zaniechaniu przeprowadzenia konkursu.

**CIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**23 kwietnia 2014 r.**

---

I druga interpelacja też dotyczy tej sprawy, dotyczy, Szanowny Panie Prezydencie proszę o informację czy w podpisanej umowie z firmą Music dotyczącej skomponowania przez Pana Zbigniewa Preisnera utworu muzycznego na potrzeby jego publicznego wykonania podczas otwarcia centrum kongresowego za kwotę 70 tys. euro zawarta jest klauzula o przeniesieniu autorstwa praw majątkowych i całkowitym zrzeczeniu się tych praw na rzecz gminy miejskiej Kraków. Jeżeli tak to czy taka umowa została zawarta w formie pisemnej, jeżeli nie to uważam, że taka umowa jest nieważna. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pani Fijałkowska, do protokołu, Pan Janusz Chwajół do protokołu.

**ODPOWIEDZI NA INTERPELACJE RADNYCH.**

Bardzo proszę Pana Sekretarza.

**Sekretarz Miasta Krakowa – p. P. Stańczyk**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja skrótowo informuję, że na poprzedniej Sesji zgłoszono 8 interpelacji, a termin udzielenia na nie odpowiedzi przypada 30 kwietnia. Natomiast odnośnie dwóch interpelacji zgłoszonych na Sesji w dniu 1 kwietnia, interpelacji Pani Marty Pateny i Pana Bogusława Kośmidera, których termin przypadał w dniu wczorajszym, te interpelacje są w tej chwili, projekty odpowiedzi na nie przedłożone Prezydentowi i powinny być Państwu udzielone w trakcie dzisiejszej Sesji. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Rozpoczynamy punkt:

**UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO MONTE CASSINO – KONOPNICKIEJ.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk nr 1573, referuje Pani Dyrektor, proszę tylko przypomnieć.

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. B. Kaczmarek – Michniak**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Pragnę Państwu przypomnieć procedurę dotyczącą miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Monte Cassino – Konopnickiej, dokonane zostały zmiany do tego projektu w wyniku przegłosowania przez Radę Miasta Krakowa poprawki oraz ponowione zostały niezbędne czynności proceduralne wynikające z ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym. Przyjęta w dniu 18 grudnia 2013 roku przez Radę Miasta Krakowa poprawka brzmiała następująco: wnoszę o obniżenie wysokości zabudowy w terenie zabudowy usługowej U8 do 24 m oraz dostosowanie wskaźników intensywności zabudowy do obniżonej wysokości. W związku z tym w ustaleniach projektu planu wprowadzono zapis w paragrafie 20 ust. 4 pkt 5 wysokość zabudowy nie może przekraczać 24 m w terenie U8 z tym, że wysokość budynku nie może przekraczać 22 m. W ramach ponowienia czynności proceduralnych przygotowano zmieniony projekt planu wraz z prognozą oddziaływania na środowisko i poddano go ponownym uzgodnieniom w niezbędnym zakresie. W związku z tym otrzymaliśmy postanowienie Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków gdzie organ ochrony zabytków nakazał doprecyzować zapis dotyczący parametru wysokości zabudowy w ten sposób: wysokość zabudowy nie może przekraczać 24 m w terenie U8 z tym,

**CIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**23 kwietnia 2014 r.**

---

że wysokość budynków nie może przekraczać 22 m co zostało wprowadzone do paragrafu 20 ust. 4 pkt 5 postanowień projektu planu. Skorygowany projekt planu obejmujący zmiany wynikające z przegłosowanej poprawki został w dniach między 3 lutego a 3 marca 2014 roku wyłożony do publicznego wglądu w niezbędnym zakresie. Do dnia 17 marca do projektu planu złożono 5 uwag i 2 pisma nie stanowiące uwag. W wyniku rozpatrzenia uwag składanych w okresie trzeciego wyłożenia nie zaszła konieczność wprowadzenia zmian do projektu planu, dlatego też projekt planu może zostać poddany pod głosowanie Rady Miasta Krakowa. Przygotowany ujednolicony projekt planu uwzględniający zmiany wynikające z poprawki przegłosowanej przez Radę Miasta Krakowa obejmuje następujące części, projekt uchwały wraz z uzasadnieniem, to jest druk 1573, załącznik Nr 1 do uchwały czyli rysunek planu, załącznik Nr 2 do uchwały rozstrzygnięcia o sposobie rozpatrzenia uwag dotyczących projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego i załącznik Nr 3 rozstrzygnięcie o sposobie realizacji zapisanych w planie inwestycji z zakresu infrastruktury technicznej, które należą do zadań własnych gminy oraz zasadach ich finansowania. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. I czytanie projektu uchwały odbyło się 4 grudnia 2013 roku, II czytanie projektu uchwały odbyło się dnia 18 grudnia 2013 roku, następnie została przygotowana poprawka i w konsekwencji zostały ponowione czynności planistyczne. W związku z powyższym stwierdzam, że Rada Miasta Krakowa dokonała rozpatrzenia uwag zgodnie z załącznikiem Nr 2 do projektu uchwały. Głosowanie odbędzie się w bloku głosowań. Bardzo proszę.

**Radny – p. M. Gilarski**

Panie Przewodniczący ja w sprawie formalnej, w związku z tym, że w porządku obrad mamy punkt, głosowanie końcowe nad projektem, więc tak naprawdę to nie powinno być nawet dyskusji czy dyskusji nad poprawkami, to wszystko się odbyło, czytania się odbyły, ponowne wyłożenie planu się odbyło, a punkt brzmi, głosowanie końcowe nad projektem. W związku z tym w tym punkcie powinno odbyć się głosowanie teraz, a nie w bloku głosowań bo tak naprawdę jest to tylko i wyłącznie głosowanie nad projektem i wszystkie inne procedury już zostały wyczerpane i rozwiązane, teraz mamy wyraźnie napisane w porządku obrad, głosowanie końcowe nad projektem, a nie w bloku głosowań. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Informuję tylko Pana Radnego, że ustaliliśmy, że głosowania odbędą się w bloku głosowań, a więc to głosowanie również odbędzie się w bloku głosowań.

Zwracam się z uprzejmą prośbą do Pani Prezydenta, aby zostały przygotowane do piątku do 25 kwietnia br. do godziny 14.00 i przekazane do Kancelarii Rady Miasta Krakowa załączniki graficzne, mapy w 6-ciu egzemplarzach oraz w formie elektronicznej z podziałem na sekcje do uchwały podjętej według druku Nr 1573. Kolejny druk:

**UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU BŁONIA KRAKOWSKIE.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1793, I czytanie, referuje Pani Dyrektor Bożena Kaczmarska – Michniak.



**CIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**23 kwietnia 2014 r.**

---

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. B. Kaczmarska – Michniak**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Chcieliśmy Państwu dzisiaj przedstawić kolejny projekt planu miejscowego zagospodarowania przestrzennego obszaru Błonia Krakowskie. Opracowany ten plan jest w Biurze Planowania Przestrzennego, powierzchnia planu to 60,4 ha. Granice planu obejmują obszar zgodnie z tutaj wywieszonym załącznikiem graficznym, obszar ograniczony ulicą Piastowską, Al. 3 Maja, wschodnią granicą terenu Sokoła, ulicą Piłsudskiego, Al. Krasińskiego, ulicą Dunin Wąsowicza, ulicą Kałuży, Al. Focha i ulicą Na Błoniach. Przystąpienie do tego planu nastąpiło w związku z podjęciem uchwały przez Radę Miasta Krakowa 25 kwietnia 2012 roku. Wówczas określono cel i podstawowym celem planu jest stworzenie warunków przestrzennych dla prawidłowego funkcjonowania obszaru w oparciu o zasady zrównoważonego rozwoju oraz zachowanie ładu przestrzennego poprzez ochronę dóbr kulturowych i przyrodniczych takich jak Błonia Krakowskie jako zespół krajobrazowo – parkowy, zachowanie obszaru stanowiącego otwarcie widokowe na Błonia Krakowskie, zachowanie głównej osi widokowej ze Starego Miasta w kierunku Kopca Kościuszki, w końcu zachowanie założenia urbanistycznego Polskiego Towarzystwa Gimnastycznego Sokół z fragmentem ulicy Marszałka Józefa Piłsudskiego. Również zwrócono uwagę na to, aby nastąpiła intensyfikacja i podniesienie atrakcyjności funkcji lokalizowanych w otoczeniu przestrzeni publicznej. Zwrócono również uwagę na prawidłową obsługę komunikacyjną i dotyczącą infrastruktury technicznej. Projekt planu został opracowany zgodnie z ustawą o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym, został zaopiniowany i uzgodniony z właściwymi organami. Pierwsze wyłożenie projektu planu miało miejsce między 6 czerwca a 1 lipca 2013 roku, wówczas złożono 19 pism zawierających 73 postulaty, z czego 9 nie stanowiło uwag. Prezydent nie uwzględnił 41 postulatów stanowiących uwagi. W związku z uwzględnieniem uwag zaistniała konieczność ponowienia procedury planistycznej, to jest wprowadzenia zmian w projekcie planu, uzyskania ponownych opinii i uzgodnień oraz przeprowadzenie ponownego wyłożenia projektu planu do publicznego wglądu. Kolejne, drugie wyłożenie miało miejsce pomiędzy 21 stycznia, a 18 lutego br. W wyniku tego wyłożenia złożono 17 pism zawierających 110 postulatów, w tym 76 stanowiących uwagi do projektu planu. Uwagi nie zostały uwzględnione przez Prezydenta. Nieuwzględnione przez Prezydenta uwagi zostały przekazane Radzie Miasta Krakowa jako załącznik Nr 2 do projektu uchwały w sprawie uchwalenia planu, w załączniku Nr 2 zawarto propozycje indywidualnego sposobu rozpatrzenia każdej ze 114 uwag. Prezydent proponuje by rozstrzygnięcia w sprawie rozpatrzenia pozostały bez zmian i tym samym wniesione uwagi, które nie zostały uwzględnione przez Prezydenta Miasta Krakowa również nie zostały uwzględnione przez Radę Miasta Krakowa. Dodatkowo informuję Państwa, że na Sali są projektanci planu w celu udzielania ewentualnych informacji dotyczących rozwiązań projektowych. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa chciałby zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36 ust. 6 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzania autopoprawek na 29 kwietnia 2014 roku godzina 15.00, ostateczny termin wprowadzania poprawek na 30 kwiecień 2014 roku, godzina 15.00. Kolejny druk:

**UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU KOSOCICE.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1768, II czytanie, referuje Pani Bożena Kaczmarska – Michniak.

**CIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**23 kwietnia 2014 r.**

---

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. B. Kaczmarska – Michniak**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Do druku 1768 obejmującego projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Kosocice nie wpłynęły żadne poprawki. Natomiast do tego druku wpłynęła jedna autopoprawka polegająca na tym, że zmienia się treść przypisu oznaczonego numerem 3 w projekcie uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie uchwalenia planu miejscowego zagospodarowania przestrzennego obszaru Kosocice w następujący sposób: wykreśla się słowo – rozporządzenia, zastępując słowem – ustawy. Wniesienie niniejszej poprawki uwarunkowane zostało popełnieniem oczywistej omyłki polegającej na użyciu błędnego słowa w zakresie w jakim nieprawidłowo przywołano nazwę przytoczonego aktu jako rozporządzenie zamiast wskazania nazwy ustawa. Przedmiotowa autopoprawka nie będzie skutkować ponowieniem procedury planistycznej. W związku z tym proszę o poddanie pod głosowanie projektu uchwały w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Kosocice wraz z załącznikami, w tym załącznikiem 2 o sposobie rozpatrzenia uwag do projektu planu. Prezydent proponuje, by rozstrzygnięcia w sprawie rozpatrzenia uwag pozostały bez zmian i tym samym wniesione uwagi, które nie zostały uwzględnione przez Prezydenta Miasta Krakowa, również nie zostały uwzględnione przez Radę Miasta Krakowa zgodnie z załącznikiem Nr 2 do projektu uchwały. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam, że Rada Miasta Krakowa odbyła – wniosek formalny, bardzo proszę.

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący! Szanowni Radni!

Ja mam wniosek formalny o odesłanie do projektodawcy celem wprowadzenia po wykonaniu ponownej analizy odcinkowych zwożeń pasów drogowych oraz celem wprowadzenia w uchwale zmian zapewniających ochronę dróg rokadowych i fragmentów przebiegów historycznych traktów drożnych oraz towarzyszących im przydrożnym szpalerom starych drzew oraz celem wprowadzenia w uchwale zmian zapewniających kompleksowy system odprowadzenia wód opadowych z zasadą nie naruszania stanu wody na gruncie ze szkodą dla gruntów sąsiednich. Ponieważ jest to tak obszerna zmiana, nie jest możliwa poprawką Radnego, w związku z tym jedyna możliwość to jest odesłanie do projektodawcy. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Będziemy wniosek głosować w bloku głosowań. Kolejny druk:

**UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU SOBONIEWICE.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1769, jest wniosek formalny, dyskusji nie ma, jest wniosek o odesłanie, czy ktoś z Państwa jeszcze do tamtego druku chciałby zabrać głos? Nie widzę. Więc zamykam dyskusję, wniosek formalny będzie głosowany w bloku głosowań.

**UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU SOBONIEWICE.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1769, II czytanie, referuje Pani Bożena Kaczmarska – Michniak.

**CIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**23 kwietnia 2014 r.**

---

**Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego – p. B. Kaczmarska – Michniak**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Kolejny z planów, który Państwu przedstawialiśmy i odbyło się I czytanie to jest miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego obszaru Soboniowice. Do druku tego, druk Nr 1769 nie wpłynęły żadne poprawki. Natomiast analogicznie jak w przypadku poprzedniego planu wpłynęła jedna autopoprawka polegająca na tym, że zmienia się treść przypisu oznaczonego numerem 3 w projekcie uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Soboniowice w następujący sposób: wykreśla się słowo – rozporządzenia, zastępując to słowem – ustawy. Wniesienie niniejszej poprawki uwarunkowane zostało popełnieniem oczywistej omyłki polegającej na użyciu błędnego słowa w zakresie, w jakim nieprawidłowo przywołano nazwę przytoczonego aktu jako rozporządzenie zamiast wskazania nazwy ustawa. Przedmiotowa autopoprawka nie będzie skutkować ponowieniem procedury planistycznej. Proszę o poddanie pod głosowanie projektu uchwały w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Soboniowice wraz z załącznikami, w tym załącznikiem Nr 2 o sposobie rozpatrzenia uwag do projektu planu. Prezydent proponuje by rozstrzygnięcia w sprawie rozpatrzenia uwag pozostały bez zmian i tym samym wniesione uwagi, które nie zostały uwzględnione przez Prezydenta Miasta Krakowa również nie zostały uwzględnione przez Radę Miasta Krakowa zgodnie z załącznikiem Nr 2 do projektu uchwały. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję. Otwieram dyskusję, bardzo proszę Pan Włodzimierz Pietrus.

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący! Pani Prezydent! Szanowni Radni!

Ja analogicznie jak do poprzednich planów Kosocic i Rajska też wnioskuję o odesłanie do projektodawcy celem wprowadzenia po wykonaniu ponownej analizy odcinkowych zwężeń pasów drogowych oraz celem wprowadzenia w uchwale zmian zapewniających ochronę dróg rokadowych i fragmentów przebiegów historycznych traktów drożnych oraz towarzyszących im przydrożnym szpalerom starych drzew oraz celem wprowadzenia w uchwale zmian zapewniających kompleksowy system odprowadzenia wód opadowych z zasadą nie naruszania stanu wody na gruncie ze szkodą dla gruntów sąsiednich.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Głosowanie odbędzie się w bloku głosowań. Czy ktoś z Państwa chciałby zabrać głos jeszcze do autopoprawki? Nie widzę. A więc stwierdzam odbycie II czytania projektu według druku Nr 1769, głosowanie odbędzie się w bloku głosowań. Kolejny druk:

**WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO NIEZABUDOWANEJ NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, POŁOŻONEJ W KRAKOWIE U ZBIEGU ULIC SASKIEJ I SZCZYGLEJ.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1745, II czytanie, referuje Pani Dyrektor Witkowicz.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki, ani też autopoprawki. Dziękuję bardzo.

**CIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**23 kwietnia 2014 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie II czytania projektu, głosowanie odbędzie się w bloku głosowań. Kolejny druk:

**WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO UDZIAŁU GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW WYNOŚĄCEGO 74/1000 CZĘŚCI NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ ZABUDOWANEJ KAMIENICĄ MIESZKALNĄ POŁOŻONĄ PRZY ULICY ŚW. AGNIESZKI NR 7 W KRAKOWIE, NA KTÓRY TO UDZIAŁ SKŁADAJĄ SIĘ POŁOŻONE W BUDYNKU OFICYNY LOKAL USŁUGOWY I MIESZKALNY Z POMIESZCZENIEM PRZYNALEŻNYM.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1756, II czytanie, referuje Pani Dyrektor Witkowicz.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki, ani też autopoprawki. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Stwierdzam odbycie II czytania projektu, głosowanie odbędzie się w bloku głosowań. Kolejny druk:

**WYRAŻENIE ZGODY NA ZBYCIE W TRYBIE BEZPRZETARGOWYM LOKALU MIESZKALNEGO NR 17 USYTUOWANEGO W BUDYNKU PRZY ULICY WĘŻYKA 15 W KRAKOWIE NA RZECZ NAJEMCY PANI BOŻENY TRZESZCZAK Z ZASTOSOWANIEM 70 % BONIFIKATY.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1757, II czytanie, referuje Pani Dyrektor Witkowicz.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Do projektu uchwały nie wpłynęły poprawki, ani też autopoprawki. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Stwierdzam, że Rada odbyła II czytanie projektu, głosowanie odbędzie się w bloku głosowań. Kolejny druk:

**USTALENIE OPŁAT ZA USUNIĘCIE I PRZECHOWYWANIE STATKÓW LUB INNYCH OBIEKTÓW PŁYWAJĄCYCH W ROKU 2014.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1763, II czytanie, referuje Pani.

**Pani Anna Szlachta**

Szanowny Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Do druku nie wpłynęły poprawki ani autopoprawki. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie II czytania projektu, głosowanie odbędzie się w bloku głosowań. Kolejny druk:

**CIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**23 kwietnia 2014 r.**

---

**ZMIANA UCHWAŁY NR XLIV/544/08 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 28 MAJA 2008 ROKU W SPRAWIE PRZEPISÓW PORZĄDKOWYCH DOTYCZĄCYCH PRZEWOZU OSÓB I BAGAŻU POJAZDAMI KOMUNIKACJI MIEJSKIEJ W KRAKOWIE.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1764, II czytanie, referuje Pan Dyrektor.

**Zastępca Dyrektora ZIKiT**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Do druku 1764 nie wpłynęła poprawka ani autopoprawka. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Stwierdzam odbycie II czytania projektu, głosowanie odbędzie się w bloku głosowań. Kolejny druk:

**OKREŚLENIE RODZAJÓW DODATKOWYCH USŁUG ŚWIADCZONYCH PRZEZ GMINĘ MIEJSKĄ KRAKÓW W ZAKRESIE ODBIERANIA ODPADÓW KOMUNALNYCH OD WŁAŚCICIELI NIERUCHOMOŚCI I ZAGOSPODAROWANIA TYCH ODPADÓW ORAZ WYSOKOŚCI CEN ZA TE USŁUGI.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1766, II czytanie, referuje Pan Dyrektor Kaczmarczyk bardzo proszę.

**Zastępca Dyrektora Wydziału Gospodarki Komunalnej – p. Ł. Szewczyk**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Do projektu uchwały według druku Nr 1766 wpłynęła jedna poprawka Pana Radnego Wojciecha Wojtowicza, w tej sprawie Prezydent nie wydał opinii. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Pań i Panów Radnych chciałby zabrać głos w sprawie poprawki? Nie widzę. Stwierdzam odbycie II czytania projektu, głosowanie odbędzie się w bloku głosowań. Kolejny druk:

**OKREŚLENIE SZCZEGÓŁOWEGO SPOSOBU I ZAKRESU ŚWIADCZENIA USŁUG W ZAKRESIE ODBIERANIA ODPADÓW KOMUNALNYCH OD WŁAŚCICIELI NIERUCHOMOŚCI W GMINIE MIEJSKIEJ KRAKÓW I ZAGOSPODAROWANIA TYCH ODPADÓW W ZAMIAN ZA UISZCZONĄ PRZEZ WŁAŚCICIELA NIERUCHOMOŚCI OPŁATĘ ZA GOSPODAROWANIE ODPADAMI KOMUNALNYMI.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1767, II czytanie, referuje Pan Dyrektor Kaczmarczyk.

**Zastępca Dyrektora Wydziału Gospodarki Komunalnej – p. Ł. Szewczyk**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Do projektu uchwały według druku Nr 1767 zostały zgłoszone trzy poprawki Radnych Miasta Krakowa oraz autopoprawka Pana Prezydenta. Jeżeli chodzi o opinię do pierwszej poprawki Pana Radnego Wojciecha Wojtowicza Pan Prezydent wydał opinię negatywną, zaproponowana przez Pana Radnego poprawka wprowadza nieprecyzyjne określenie, tutaj chodziło Panu Prezydentowi o określenie nie tylko minimalnej częstotliwości, ale też maksymalnej, aby nie doszło do sytuacji, kiedy mieszkańcy, szczególnie zabudowy

**CIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**23 kwietnia 2014 r.**

---

jednorodzinnej, będą składali wnioski do zarządcy systemu o odbiór odpadów np. dwa razy w ciągu tygodnia, stąd tutaj ta opinia jest negatywna. Dodatkowo aktualnie procedowany jest też przetarg na odbiór odpadów komunalnych od właścicieli nieruchomości na terenie gminy miejskiej Kraków, do którego do Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia załącznikiem jest harmonogram odbioru odpadów, byłoby to też, dosyć duży kłopot stanowiło by to w efekcie, przyjęcie tej poprawki. Jeżeli chodzi o drugą poprawkę Pana Radnego Wojciecha Wojtowicza tutaj opinia negatywna wynika z faktu, że zawiera ona błąd formalny, zacytowany fragment tabeli odnosi się zarówno do wiersza, w którym mamy opisane odpady komunalne w zakresie szkła, papieru, metalu, opakowań wielomateriałowych, które w tabeli wskazanej w załączniku do uchwały rozdzielone są i w ślad za tym rozdzielona jest też częstotliwość ich odbioru. Natomiast jeżeli chodzi o trzecią poprawkę Pana Radnego Bogusława Kośmidera ta poprawka została przez Pana Prezydenta zaopiniowana pozytywnie. Jeżeli chodzi o zgłoszoną przez Pana Prezydenta autopoprawkę ma ona wyłącznie charakter porządkowy, dotyczy zmiany zapisu 3,5 megagramów, zastępuje się wyrażeniem 3,5 tony. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa chciałby zabrać głos? Bardzo proszę Pani Teodozja Maliszewska, potem Pan Wojtowicz, ale zgłosiłaś się pierwsza, dlatego pytam, potem Wojtek Wojtowicz.

**Radna – p. T. Maliszewska**

Szanowny Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Ja w sprawie trzeciej poprawki, do której Pan Prezydent dał pozytywną opinię, prosiłam Pana Przewodniczącego Rady Miasta o zgłoszenie tej poprawki, nie mogłam przyjechać wtedy do Krakowa i dlatego ja referuję ją bo jest to prośba mieszkańców, w załączniku do druku, w pierwszym numerze załącznika, tabela 1, wiersz 5, rubryka 2 wnosimy o to, aby otrzymała brzmienie: raz na kwartał. W zapisie druku w załączniku 1 jest napisane: dwa razy na rok. Jest to zdecydowanie za rzadkie odbieranie tego typu śmieci i boimy się, my w dzielnicach, a także mieszkańcy w pobliżu parków i lasów, że te wyjątkowe śmieci trafią do lasu bo dwa razy do roku odbiór to jest po prostu zbyt rzadko. Bardzo serdecznie proszę Wysoką Radę o przyjęcie tej poprawki, aby raz na kwartał odbierano tego typu śmieci czy odpady wielkogabarytowe w zabudowie jednorodzinnej. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę o zabranie głosu Pan Wojciech Wojtowicz.

**Radny – p. W. Wojtowicz**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Najpierw może jeśli chodzi o druk 1767, zacznę od poprawki numer 2, pozwolę się nie zgodzić z tą opinią prawną, ponieważ tak naprawdę zmienia się zapis wyłącznie, co jest wytłuszczone w poprawce, nie rzadziej niż dwa razy na tydzień, a szczególnie w uzasadnionych przypadkach, w szczególności w przypadku nierównomiernego powstawania odpadów komunalnych na nieruchomości nie rzadziej niż raz na miesiąc. Czyli tak naprawdę dotyczy ta zmiana tylko tego, co w tej chwili przedstawiłem, co w tej chwili przeczytałem, natomiast to o czym jest napisane w uzasadnieniu do poprawki jest tylko kwestią podania tabeli i faktycznie nastąpił tutaj lapsus przy kopiowaniu, zostało to skopiowane razem z tworzywami sztucznymi, papierem, szkłem, metalem, opakowaniami wielomateriałowymi, ale to nie dotyczy kwestii zmiany w tej poprawce, po prostu zmienia się ten zapis, o którym

**CIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**23 kwietnia 2014 r.**

---

wcześniej powiedziałem, to jest wytluszczone w poprawce. W związku z tym ta opinia moim zdaniem jest niedobra i powinniśmy tą poprawkę przyjąć tym bardziej, że proszę Państwa w tabeli, w załączniku Nr 2, w tabeli Nr 1 czyli na nieruchomościach gdzie nie zamieszkują mieszkańcy, a więc tam są przedsiębiorcy, gdzie są instytucje to selektywne zbieranie odpadów komunalnych odbywa się dokładnie nie rzadziej niż raz na dwa tygodnie, a w szczególnych przypadkach nie rzadziej niż raz na miesiąc. I pozwoliłem sobie w tej poprawce czyli tam gdzie jest ten system tzw. mieszkańców mieszanych czyli są i mieszkańcy i jednocześnie firmy po prostu dokładnie powtórzyć ten zapis z tych nieruchomości, gdzie nie zamieszkują mieszkańcy, czyli to jest dokładnie taki sam zapis jak wcześniej zaproponował Pan Prezydent czy MPO w jego imieniu. Nie widzę tutaj żadnej kontrowersji, powtarzam jeszcze raz, poprawka nie dotyczy tego wcześniejszego podania skąd się to bierze, gdzie to jest zapisane, faktycznie to szkło jest pewnego rodzaju lapsusem przy kopiowaniu, ale myślę, że może to Wysoka Rada przyjąć tym bardziej, że proszę Państwa wielu przedsiębiorców, wiele instytucji zgłasza ten problem, ponieważ dzisiaj się pojawiły u nich trzy pojemniki, żółty, zielony i te niebieskie czy też szare, które do tej pory mieli na odpady zmieszane, prosiłbym Wysoką Radę o to żeby przyjęła jednak tą poprawkę, ponieważ w przypadku jeżeli nie przyjmujemy to będą musieli ci mieszkańcy Krakowa, ci przedsiębiorcy płacić zdecydowanie więcej za te dodatkowe pojemniki, które dzisiaj muszą na swoich posesjach posiadać. I wracając do poprawki numer 1, nie rzadziej niż raz na miesiąc, ja powiem tak, ja rozmawiałem z Panem Dyrektorem na ten temat, tutaj jest obawa, którą zgłosił Pan Dyrektor mianowicie taka, że nie ma ograniczenia od góry o czym nie wspomniał dokładnie Pan Dyrektor, ja bym przyjął to uzasadnienie Pana Dyrektora, a jednocześnie Pana Prezydenta, że jest problem w kategoriach przetargowych bo z tego o czym rozmawialiśmy wcześniej może wynikać, że po prostu z przetargu, który dzisiaj jest ogłoszony, że ci przedsiębiorcy, którzy w tym przetargu startują mają inaczej ograniczenia w SIWZ, w tej Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, że będą wywozili maksymalnie dwa razy w tygodniu, znaczy maksymalnie raz na dwa tygodnie, ewentualnie raz na miesiąc, a w tym przypadku mieszkańcy mogliby żądać nawet raz w tygodniu, albo i częściej, w związku z tym ja wycofam tą poprawkę, ale jeżeli Pan Dyrektor potwierdzi, że potem przy zmianie regulaminu i ewentualnie także przy zmianie w tej uchwale wpisalibyśmy: nie rzadziej niż raz na miesiąc, a nie częściej niż raz na dwa tygodnie. Jeżeli byłaby taka wola ze strony Pana Dyrektora, Pana Prezydenta to ja bym tą poprawkę wycofał, a jeszcze w tym roku byśmy ją później przyjęli bo faktycznie te poprawki nie wchodzi od 1 stycznia 2015 roku tylko wchodzi natychmiast, w związku z tym prosiłbym o to potwierdzenie i wtedy ja tą poprawkę pierwszą wycofam. Co do drugiej poprawki będę prosił Wysoką Radę o to żeby jednak przegłosować, bo dzięki temu wiele osób po prostu będzie miało taniej opłatę za te odpady komunalne i myślę, że o to nam wszystkim dzisiaj, poprawiając ten regulamin, poprawiając tą uchwałę, chodzi. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa chciałby zabrać głos jeszcze? Nie widzę. Bardzo proszę o odpowiedź Pana Dyrektora.

**Zastępca Dyrektora Wydziału Gospodarki Komunalnej – p. Ł. Szewczyk**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Jeżeli chodzi o poprawkę Pana Radnego Kośmidera oczywiście Prezydent wydał opinię pozytywną, w uzasadnieniu przekazał informację o tym, że faktycznie odbiór raz na kwartał zdecydowanie będzie bardziej dostosowany do potrzeb mieszkańców i tutaj myślę, że ta opinia jest jak najbardziej po myśli Pani Radnej Maliszewskiej. Natomiast potwierdzam,

**CIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**23 kwietnia 2014 r.**

---

jeżeli chodzi o uwagi Pana Radnego Wojtowicza, że przy okazji aktualizacji regulaminu utrzymania czystości i porządku te korekty zostaną wprowadzone i prosiłbym o wycofanie tej poprawki, skorygowana zostanie częstotliwość odbioru odpadów w zabudowie mieszanej związanej z możliwością odbioru tych odpadów w okresie do jednego miesiąca, natomiast w zabudowie jednorodzinnej wprowadzimy zapis, określimy górną granicę, tak jak wspominałem przy okazji referowania pierwszej Pana poprawki, że mamy określony minimalny próg, natomiast nie mamy progu maksymalnego, natomiast to zostanie w regulaminie skorygowane. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. W tam razie bardzo bym prosił o złożenie rezygnacji z tej jednej poprawki. Stwierdzam odbycie II czytania projektu, głosowanie odbędzie się w bloku głosowań. Zgodnie z paragrafem 34 ust. 2 Statutu Miasta Krakowa do projektu uchwały według druku Nr 1795 minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem.

**UDZIELENIE DOTACJI MIEJSKIEJ INSTYTUCJI KULTURY.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1795, tryb jednego czytania, referuje Pani Dyrektor.

**Zastępca Dyrektora Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. K. Olesiak**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Przedstawiam projekt Prezydenta Miasta Krakowa, projekt uchwały w sprawie udzielenia dotacji miejskiej instytucji kultury Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie w wysokości 15 tys. zł z przeznaczeniem na organizację wystawy kolekcji Mocak we Lwowie, przyznana dotacja przeznaczona będzie na organizację wystawy w miesiącach lipiec, sierpień w Pałacu Sztuki we Lwowie i będzie to pierwsza prezentacja kolekcji Mocak we Lwowie, które jest miastem partnerskim Krakowa. Uprzejmie proszę o przyjęcie uchwały.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa chciałby zabrać głos? Nie widzę. Zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. Głosowanie odbędzie się w bloku głosowań. Kolejny druk. Zgodnie z paragrafem 34 ust. 2 Statutu Miasta Krakowa do projektu uchwały według druku Nr 1798 minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem.

**UDZIELENIE DOTACJI MIEJSKIM INSTYTUCJOM KULTURY NA REALIZACJĘ ZADAŃ W ZAKRESIE LOKALNYCH WYDARZEŃ KULTURALNYCH W RAMACH ZADAŃ POWIERZONYCH DZIELNICOM.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1798, tryb jednego czytania, referuje Pani Dyrektor.

**Zastępca Dyrektora Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. K. Olesiak**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Przedstawiam projekt uchwały Prezydenta Miasta Krakowa w sprawie udzielenia dotacji miejskim instytucjom kultury z przeznaczeniem na realizację zadań w zakresie lokalnych wydarzeń kulturalnych, i tak dotację otrzymują Centrum Kultury Dworek Białooprądnicki w kwocie 40 tys. zł, Dom Kultury Podgórze w kwocie 65.450 zł, Ośrodek Kultury Kraków –



**CIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**23 kwietnia 2014 r.**

---

Nowa Huta w kwocie 35.700 zł oraz Śródmiejski Ośrodek Kultury w kwocie 5 tys. zł. Uprzejmie proszę o przyjęcie uchwały.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa chciałby zabrać głos? Nie widzę. Zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. Głosowanie odbędzie się w bloku głosowań. Kolejny druk. Zgodnie z paragrafem 34 ust. 2 Statutu Miasta Krakowa do projektu uchwały według druku Nr 1764 minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem.

**PRZYSTĄPIENIE DO SPORZĄDZANIA ZMIANY MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU CYSTERSÓW.**

Projekt Grupy Radnych, druk Nr 1664, tryb jednego czytania, referuje Pan Adam Kalita, nie ma Pana Adama Kality, Pan Adam Kalita jest w szpitalu, będziemy procedować za chwilę ten druk, przejdziemy do następnego druku. Zgodnie z paragrafem 34 ust. 2 Statutu Miasta Krakowa do projektu uchwały według druku Nr 1773 minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem.

**KIERUNKI DZIAŁANIA DLA PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA W CELU WYKONANIA ANALIZY STUDIUM WYKONALNOŚCI PRZEBUDOWY ULICY IWASZKI.**

Projekt Grupy Radnych, druk Nr 1773, tryb jednego czytania, referuje Pan Paweł Ścigalski.

**Radny – p. P. Ścigalski**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Procedowany druk, tak jak już Pan Przewodniczący wspomniał, dotyczy inwestycji pod nazwą budowa ulicy Iwaszki, do tego druku została złożona autopoprawka, która uszczegóławia zapisy tych kierunków, ponieważ z opinii prawnej, z opinii Prezydenta wynikały tutaj pewne nieścisłości, stąd autopoprawka. Autopoprawka również konsumuje poprawkę Radnego Dominika Jaśkowca w kwestii przygotowania również inwestycji tramwajowej i dodatkowo została wpisana, ponieważ studium wykonalności dla tej ulicy musi być poprzedzone koncepcją ekonomiczną również to zostało w autopoprawce dopisane. Jeśli chodzi o opinię prawną to tutaj zmiana, tak jak wspomniałem, nastąpiła już tytule uchwały, stąd jest ona już w tym momencie bezprzedmiotowa, ponieważ nie dotyczy przebudowy drogi, natomiast jeśli chodzi o opinię Prezydenta to tutaj Prezydent sam wskazuje, że w ramach zintegrowanych inwestycji terytorialnych taka koncepcja ma być realizowana za kwotę około 40 mln zł gdyby udało się uzyskać te pieniądze i już w nowym Studium uwarunkowań taki projekt drogi również do nowego Studium został wpisany. Tyle z mojej strony, dziękuję, odpowiem na wszelkie pytania.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa chciałby zabrać głos? Bardzo proszę Pani Radna.

**Radna – M. Bassara**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Moje pytanie nie jest do autora, który składa projekt uchwały, jest takim pytaniem generalnym. Dajemy pozwolenia na wybudowanie osiedla, kawałka miasta, mieszkańcy ci,

**CIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**23 kwietnia 2014 r.**

---

którzy później będą, którzy nabywają mieszkania mają zapewnienia, że powstaje droga, tymczasem tej drogi potem okazuje się, że nie ma w ogóle w planach. Ja mam takie generalne pytanie jak my się możemy przeciwko tego rodzaju sytuacjom ustrzec, bo ja rozumiem ludzi, którzy tam mieszkają, że oni protestują i się burzą bo nie mają jak wyjechać ze swoich domów, natomiast czy my dając pozwolenia nie popełniamy jakiegoś błędu jednak. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję. Bardzo proszę o odpowiedź Pan Radny projektodawca.

**Radny – p. P. Ścigalski**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

To raczej pytanie jest do urzędników miejskich, nie do mnie. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Pani Prezydent nie ma, nie ma kto odpowiedzieć na pytanie. Czy ktoś z Państwa jeszcze chciałby zabrać głos w tej sprawie? Bardzo proszę Pan Dyrektor.

**Pan**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Chciałem powiedzieć, że opinia Prezydenta jest negatywna do tego druku 1773.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Negatywna opinia, dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa chciałby jeszcze zabrać głos w tej sprawie? Pan Janusz Chwajol bardzo proszę.

**Radny – p. J. Chwajol**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Chciałbym powiedzieć w ten sposób, że ja nie będę brał udziału w głosowaniu dotyczącym tego projektu 1773, ale zwróciłbym Państwa uwagę, żeby zdecydowanie oddzielać sprawy prywatne od spraw publicznych, w tej chwili występuję jako osoba publiczna, jako Radny Miasta Krakowa, nie dotyczy to sprawy mojej prywatnej. Chciałbym proszę Państwa powiedzieć w ten sposób, że wystarczy rzut oka na mapę Krakowa żeby stwierdzić, że ta droga, która jest wrysowana w tym rozdawanym w tej chwili projekcie przebiega wyłącznie terenami prywatnymi. Trudno wyobrazić sobie droższe rozwiązanie niż poprowadzenie czegoś, co wymaga estakady nad dwoma liniami kolejowymi np. jedna linia to jest Kraków – Warszawa, druga to jest zaopatrzeniowa Huta Katowice, Huta Sendzimir, skrzyżowania z ulicą Powstańców i skrzyżowania z ulicą 29 Listopada, kiedy wystarczy także rzut oka na mapę, żeby zobaczyć, że wokół są drogi, które należy wyremontować i można to zrobić znacznie taniej, jest to ulica Węgrzecka i jest to połączenia Meiera z Batowicką. W związku z tym ja tak jak mówię w tej chwili proszę Państwa chciałbym powiedzieć tak, kiedyś w latach 70-tych, jak powstawał projekt tej drogi, która oczywiście się wtedy tak nie nazywała, to był rok 1977, zabudowa Prądnika Czerwonego kończyła się na ulicy Majora, tuż powyżej Majora było koniec zabudowy, od tego czasu powstały gigantyczne bloki i wielkie osiedle Prądnika Czerwonego z najwyższymi budynkami w Krakowie, 16-piętrowymi, mieszkalnymi, które przebiegają tuż przy tej projektowanej drodze. Trudno się dziwić, że tym ludziom, którzy tam mieszkają protestowali przeciwko tej drodze. Jeżeli dzisiaj się mówi, że za ulicą Iwaszki na Górcie, Na Gotyku zebrano kilkaset podpisów, żeby powstała ta ulica ja jako Radny Krakowa mogę powiedzieć, że na ulicy Strzelców jest ponad 3 tys. podpisów, którzy protestują przeciwko budowie tej drogi. Czyli mamy w tej chwili taką sytuację, że musimy

**CIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**23 kwietnia 2014 r.**

---

rozważyć jako Radni Miasta Krakowa co jest dobre, a co jest złe, czy powstanie tej drogi rozwiązuje problem czy stwarza nowe problemy. Nie dziwię się ludziom, którzy protestują jeżeli będziemy chcieli, aby ten ruch, który chcemy żeby był bajpasem zjazdu na Warszawę przebiegał im pod oknami. W związku z tym staram się wyważyć te głosy, słucham jednych i drugich, oczywiście doceniam każdą inicjatywę, ale w tej sytuacji projekt według druku 1773, kiedy przeczytałem opinię negatywną Pana Prezydenta stwierdziłem, że wszystkie postulaty, które są zawarte w tym druku ze strony projektodawców są w tej negatywnej odpowiedzi Pana Prezydenta zawarte. I w zasadzie bezprzedmiotowe staje się procedowanie tego druku. Oczywiście Rada w swojej mądrości zrobi, co będzie uważała. Dziękuję Panie Przewodniczący.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa jeszcze chciałby zabrać głos? Nie widzę. Bardzo proszę projektodawca.

**Radny – p. P. Ścigalski**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Drobne sprostowanie, bo Pan Radny Janusz Chwajół trochę Państwa wprowadza w błąd dlatego, że mówi o 3 tys. podpisów protestów, które dotyczy starej koncepcji drogi, a nie obecnie, która jest przedstawiana w tym druku. Stara koncepcja drogi mówiła o tym, że mają być budowane dwa pasy ruchu w obu kierunkach, natomiast ta koncepcja, o której mówimy, o tym studium wykonalności, które ma być wykonane, mówi o jednym pasie ruchu w jedną stronę wraz ze ścieżką rowerową, tym samym również mówi o połączeniu tramwajowym. Ja przypominam, że ta stara koncepcja została wyceniona na 70 mln, w tej chwili po uzgodnieniach z Zarządem Infrastruktury Komunalnej i Transportu jeżeli udałoby się to studium wykonać, taka koncepcja kosztowałaby 40 mln i te środki byłyby pozyskane tak jak powiedziałem z funduszy unijnych. Natomiast przestrzegam przed stawianiem sprawy w ten sposób, że 800 czy 1000 osób się podpisało za, a jednocześnie mówimy o tej starej koncepcji, pokazując nową, bo w ten sposób wprowadzamy Radnych w błąd i nie do końca mówimy jak to rzeczywiście wyglądało. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Pan Janusz Chwajół bardzo proszę.

**Radny – p. J. Chwajół**

Szanowni Państwo!

Tytułem wyjaśnienia chciałbym Panu Radnemu Ścigalskiemu przypomnieć, że w poprzedniej kadencji Rady Miasta Krakowa wykupiliśmy jedną z działek pod korytarz planowanej ulicy Iwaszki, wykup tej jednej działki kosztował miasto 3 mln zł, żeby zrealizować tą ulicę trzeba kilkanaście takich działek wykupić czyli na wykupy dotyczące realizacji tej ulicy trzeba 40 mln i to co tutaj jest powiedziane o 40 mln to jest mrzonka, to po prostu jest taki sobie rzucony lapsus, dlatego, proszę Państwa wykonanie estakady, która będzie przechodzić nad ulicą Powstańców, nad dwoma liniami kolejowymi lub dwóch wiaduktów i wykonanie ponad kilometra drogi gdzie nie ma kompletnie żadnej kanalizacji tylko są pola, to jak ktoś mówi, że to będzie kosztowało 40 mln to ja, jakby ktoś powiedział 140 mln to proszę bardzo, gotowy jestem się podpisać pod tym. Chciałbym zwrócić Państwu jeszcze jedną uwagę, te wszystkie tereny, na których jest projektowana droga są terenami obywateli Prądnika Czerwonego, one mają podłużny charakter drogi, wtedy, kiedy myśmy wykupywali za 3 mln ten korytarz Iwaszki nie było jeszcze ZRID, rozumiem, że nie było specustawy, dzisiaj można powiedzieć

**CIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**23 kwietnia 2014 r.**

---

tak, pójdziemy specustawą, wytniemy korytarz 50 m i zrealizujemy tą inwestycję. Owszem, można, ale trzeba wziąć pod uwagę, że wtedy te podłużne działki, które są pod Łysą Górą, pod Węgrzcami dzielimy ludziom na dwie części, gratulować takiego podziału i już widzę jak mieszkańcy się będą cieszyć, że im przetniemy działki z jednej i z drugiej strony. Zwracam uwagę na niebezpieczeństwa tego typu myślenia. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Ja myślę, że lapsus wprowadziłeś mówiąc, że gdyby to 140 mln to byś się podpisał, ja bym się pod tym nie podpisał jakby to miało kosztować 140 mln. Bardzo proszę Pan Stanisław Rachwał.

**Radny – p. St. Rachwał**

Panie Przewodniczący ja zawsze się bardzo cieszę jak Radni zaczynają projektować drogi dlatego, że nie znając oczywiście finansowania, w pełni podzielam tutaj poglądy Pana Przewodniczącego Chwajęła, bo przecież w mieście Krakowie jest bardzo dużo dróg i mieszkańcy, możemy zrobić taki sondaż gdzie chcemy i gdzie mieszkańcy chcą wybudować drogi, na pewno w Krakowie będzie duży odzew, tylko jest pytanie ile to będzie kosztowało. Więc oczywiście jeszcze tutaj wyczytałem taką ulotkę, że kto wspiera budowę tej drogi, to jest, przepraszam, mówię już od siebie, są wybory wiadomo w listopadzie 2014, ale to jest kierunek, w którym każdy Radny może komuś zaprojektować we własnym okręgu drogę. Idziemy chyba w złym kierunku, rozumiem, że to jest sprawa Pana Prezydenta, jego specjalnych wydziałów, on powinien wskazać po prostu, zresztą w planie wieloletnim są wskazane inwestycje drogowe, co nie znaczy, że droga Iwaszki choćby dla osoby tej nazwy czyli znakomitego żołnierza Iwaszki taką drogę należy zrobić oczywiście. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Bardzo proszę Pan Grzegorz Stawowy.

**Radny – p. G. Stawowy**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja chciałbym zacytować, dlatego posłużę się kartką, bo tu jest zmiana paragrafu 1, ustala się kierunki polegające na przygotowaniu koncepcji, analiza rynkowa i ekonomiczna. Chciałbym zapytać wnioskodawcę co to jest analiza rynkowa budowy drogi i jakie są jego oczekiwania po tej analizie bo ja się jeszcze nie spotkałem, żeby robić analizę rynkową bo droga co do zasady jest deficytowa sama w sobie i nie generuje żadnych przychodów z wyjątkiem kosztów jej wybudowania. Chciałbym się również odnieść bo ja podzielam opinię Stasia Rachwała, faktycznie jest parę miesięcy do wyborów i w tej chwili każdy mógłby przygotować dowolną uchwałę nakazującą zrobienie czegokolwiek w jakiegokolwiek części miasta, tak po prostu, natomiast padają tu różne kwoty, była mowa o 70 mln zł, później, że rzekomo ZIKiT zniwelował tą kwotę na 40 mln zł i tak jest w uzasadnieniu, jest to prawdą, tylko zwróćcie Państwo uwagę, że tam nie ma mowy o wykupach, a te wykupy szacuje się na 40 kolejne milionów złotych. W związku z powyższym gdyby jakby brać pod uwagę te rzeczy to te kwoty zaczynają się robić wielkie, ja nie twierdzę, że ta ulica jest niepotrzebna, ale oczywiście dla sporej części miasta byłaby dużym odciążeniem, a wręcz ułatwieniem i doprowadzeniem do normalności. Natomiast martwi mnie to, że w tej chwili jak rozumiem zaczyna się taki już koncert oczekiwań, mieliśmy nie dawno, 5 miesięcy temu uchwalaliśmy budżet, Pan Radny mógł złożyć poprawkę do Wieloletniej prognozy finansowej i taką inwestycję wprowadzić, wtedy ona biegłaby w normalnym trybie, w tej chwili jak mniemam jest problem taki, że jeżeli nie ma dalszego finansowania w WPF to nie bardzo da się

**CIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**23 kwietnia 2014 r.**

---

wykonać studium wykonalności bo dokumenty wykonuje się tylko wtedy, kiedy one mają gwarancję dalszego finansowania.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Pan Paweł Ścigalski bardzo proszę.

**Radny – p. P. Ścigalski**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Powiem tak, odpowiadając na wszystkie pytania, otóż po kolei może zacznę od Pana Radnego Rachwała, żaden z Radnych nie projektuje drogi, ani ja ani zapewne nikt inny bo od tego mamy odpowiednie służby w mieście i bardzo bym prosił o nie przedstawianie tego w ten sposób bo to są czysto populistyczne informacje. Chcę powiedzieć, że ta uchwała została poprzedzona kilkunastoma spotkaniami w Zarządzie Infrastruktury Komunalnej i Transportu i uzgodnieniami. I tu dostaliśmy zapewnienie, że w tym układzie, który jest zaproponowany taka ulica może powstać, to jest pierwsza rzecz. Druga rzecz jest taka, że te 40 mln, które zostało oszacowane, jest to wpisane w opinii Prezydenta, również z ZIKiT dostaliśmy informację, że ta droga zamknęłaby się w tej kwocie, więc to też nie jest wymysł, że 70, że 40, 70 była mowa, kiedy była projektowana droga jeszcze wcześniejsza przy układzie 2 x 2, natomiast 40 tu określił ZIKiT taką kwotę i tego się trzymajmy. Tak jak wspomniałem te środki pochodząby z funduszy unijnych, a przypomnę Państwu jeszcze jedną rzecz, że tak naprawdę od kilku lat pomimo tego, że mówimy o tramwaju na Górkę Narodową i o inwestycjach na terenie północnej części Krakowa właściwie nic w tym kierunku się do tej pory nie dzieje. Koncepcja poprzednia Iwaszki została zaniechana, dzisiaj mówimy, że mamy, będziemy mieli tramwaj na Górkę Narodową, ale pewnie dwa, trzy lata jeszcze to potrwa, S7 na razie nie mamy dokładnych informacji czy rzeczywiście będzie dokończona, o obwodnicy północnej w ogóle nie wspomnę. Północna część Krakowa jest całkowicie, można powiedzieć, zakorkowana i zapomniana przez miasto, jeżeli nie zaczniemy robić jakiejś alternatywy, czyli robić coś w tym kierunku, żeby tym ludziom tam pomóc w komunikacji to niestety przeczekamy kolejne cztery lata i będzie jeszcze gorzej. Ja rozumiem, że samo wykonanie studium określiłoby właśnie kwoty, ile by to kosztowało, również byłyby przeprowadzone konsultacje z mieszkańcami i wtedy byśmy mieli cały obraz tej sytuacji czy warto w tym kierunku iść czy nie. Natomiast przyzwolenie społeczne, żeby budować akurat tej klasy drogę jest i również tutaj wsparcie ze strony Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu. Jeśli chodzi o to, o co zapytał Pan Grzegorz Stawowy, otóż również w opinii Prezydenta jest wspomniane, że każde studium wykonalności musi być poprzedzone przygotowaniem takiej koncepcji czyli analizy rynkowej i ekonomicznej. Stąd żeby całość miała określone jakby ramy prawne zostało również to dopisane. Tyle z mojej strony, dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Stanisław Rachwał jeszcze.

**Radny – p. St. Rachwał**

Panie Przewodniczący!

Ja nie mogę się zgodzić tutaj z przedmówcą, że użyłem słów populistycznych, bo po pierwsze ja bym się bardzo cieszył jakby Pan to zrobił trzy lata temu jako nowy Radny Pan chce zaprogramować, w tym czasie można dyskutować, oczywiście każdy czas jest ważny, ale przecież ja mam tu przed sobą po prostu postulaty mieszkańców, czas na budowę mieszkań, inicjatywa Górka Narodowa i wsparcie, wymienieni dwóch Radnych. Mam i śmiem

**CIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**23 kwietnia 2014 r.**

---

twierdzić, że jest to co najmniej dwuznaczne w tym okresie i tak jak powiedziałem, jeżeli Pan taką daje propozycję to Pan Stawowy to popiera, ja mam pięć dróg, które mogą przygotować, takie uchwały, ale sądzę, że to trzeba zrobić na początku kadencji. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Ad vocem minuta.

**Radny – p. P. Ścigalski**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Panie Radny ja nie zabiegałem o te ulotki ani nie zabiegałem o to, żeby taka informacja się tam znalazła, to dla Pana wyjaśnienia, natomiast trzy lata temu jeszcze nie było takich możliwości, mieliśmy trochę inne finansowanie, dzisiaj tak jak powiedziałem możemy te pieniądze na tą drogę pozyskać z ZIT, a jeszcze obowiązywała stara koncepcja, była w trakcie procedowania, która zresztą nie jeszcze za moich czasów była w tej kadencji uwzględniona. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Zgodnie z paragrafem, w trybie statutowym do projektu została zgłoszona autopoprawka i poprawka Radnego Dominika Jaśkowca, zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. Głosowanie nad drukiem, autopoprawką i poprawką odbędzie się w bloku głosowań. Kolejny druk. Zgodnie z paragrafem 34 ust. 2 Statutu Miasta Krakowa do projektu uchwały według druku Nr 1779 minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem.

**SKARGA NA NIEPRAWIDŁOŚCI W DZIAŁANIU PREZYDENTA MIASTA KRAKOWA.**

Projekt Komisji Rewizyjnej, druk Nr 1779, tryb jednego czytania, referuje Pan Adam Migdał.

**Radny – p. A. Migdał**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Druk Nr 1779 w sprawie skargi na nieprawidłowości w działaniu Prezydenta Miasta Krakowa, w paragrafie 1 uznaje się za niezasadną skargę na nieprawidłowości w działaniu Prezydenta Miasta Krakowa w sprawie zarzutów przedstawionych w skardze. Państwo mają uchwałę, chodzi tutaj o dodatek mieszkaniowy, który został odebrany zgodnie z wyjaśnieniem Prezydenta na mocy obowiązującego prawa. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa chciałby zabrać głos w tej sprawie? Nie widzę. Zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. Głosowanie odbędzie się w bloku głosowań. Wracamy do druku 1664. Zgodnie z paragrafem 34 ust. 2 Statutu Miasta Krakowa do projektu uchwały według druku Nr 1664 minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem.

**PRZYSTĄPIENIE DO SPORZĄDZENIA ZMIANY MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU CYSTERSÓW.**

Projekt Grupy Radnych, druk Nr 1664, w trybie jednego czytania, referuje Pan Włodzimierz Pietrus.

**CIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**23 kwietnia 2014 r.**

---

**Radny – p. W. Pietrus**

Panie Przewodniczący! Szanowni Radni!

Ja tutaj chciałem zreferować w imieniu Pana Adama Kality, który jest inicjatorem, ale jest dzisiaj nieobecny, więc projekt planu dotyczy zmiany miejscowego planu, przedmiotem miałyby być zmiana przeznaczenia działki 413/1 obr. 5 Kraków – Śródmieście, która obejmuje Klub Sportowy Grzegórzecki i w zakresie planu wchodzi te tereny, które zostały w planie przeznaczone jako 3U, 4U, 5U oraz teren sportu i rekreacji 1US, 2US i wnioskodawcy proponują żeby to przeznaczyć zgodnie ze Studium na ZP. Uchwała jest odpowiedzią na wezwanie do usunięcia naruszenia prawa skierowanego do Rady Miasta Krakowa 14 listopada 2013 roku przez 170 mieszkańców dzielnicy II Grzegórzki i w tym właśnie wezwaniu mieszkańcy zwracają uwagę, że wyżej wymieniona działka 413/1 w Studium jest przeznaczona pod zielen publiczną, natomiast w tym terenie została przeznaczona pod usługi i usługi sportu. Ja jeszcze dodam, że prawdopodobnie nie byłoby tego protestu gdyby mieszkańcy nie dostrzegli to co za ich oknami wyrasta, to znaczy likwidacja zielonej murawy boiska, a z drugiej strony powstawanie coraz wyższych obiektów i w zasadzie z tego, co ja pamiętam byłoby to też niezgodne z pierwszymi pierwotnymi koncepcjami jakie Klub przedstawiał, że tam będą korty tenisowe i dużo zieleni zostanie, natomiast mamy tutaj właściwie coś innego. W związku z tym jest taki projekt uchwały, ponieważ jedynie w tej formie można takiej zmiany dokonać. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa chciałby zabrać głos? Bardzo proszę Pan Stanisław Rachwał.

**Radny – p. St. Rachwał**

Panie Przewodniczący!

Ja parę zdań. Mianowicie faktem jest, że Klub przekazał nam taką informację parę lat temu i wizualizację tego terenu i tam miało być i sportowo i rekreacyjnie, natomiast jest teraz zaniepokojenie mieszkańców okolicznych bloków, że te plany się zmieniają. I w związku z tym myśmy oczywiście jako Komisja Mienia pozytywnie zaopiniowali wniosek Prezesa Klubu bo tam chodziło o przesunięcie terminu realizacji po prostu tej inwestycji w ramach umowy o wieczyste użytkowanie terenu, natomiast tutaj jest propozycja, aby te tereny jednak były terenami rekreacyjno – sportowymi, ponieważ taka była idea przekazywania w wieczyste użytkowanie tych terenów dla Klubu Sportowego. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję. Bardzo proszę Pani Radna Bassara.

**Radna – p. M. Bassara**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Ja też pamiętam plany Klubu Grzegórzecki jak to miało wyglądać i jak te tereny miały być przebudowywane pod obiekty ściśle sportowe z zachowaniem kortów, z zachowaniem boiska bo takie były warunki jakie myśmy stawiali i też optowali za rozwojem tego Klubu, ale bez dewastacji terenów zielonych. Ja myślę, że tutaj by było cenne gdyby ze strony Biura Planowania Przestrzennego uzyskaliśmy jakieś informacje jak to jest w tej chwili z realizacją tych obiektów, czy to jest zgodne z planem czy też nie, bo to jest ważna chyba sytuacja. Dziękuję.

**CIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**23 kwietnia 2014 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję. Czy ktoś z Państwa jeszcze chciałby zabrać głos? Nie widzę. Zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. Głosowanie odbędzie się w bloku głosowań. Kolejny druk. Zgodnie z paragrafem 34 ust. 2 Statutu Miasta Krakowa do projektu uchwały według druku Nr 1787 minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem.

**ZMIANY W SKŁADZIE KOMISJI REWIZYJNEJ RADY MIASTA KRAKOWA.**

Projekt Grupy Radnych, druk Nr 1787, tryb jednego czytania, referuje Pani Magdalena Bassara.

**Radna – p. M. Bassara**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Uchwała dotyczy rozszerzenia składu Komisji Rewizyjnej, jest do tego druku złożona autopoprawka w związku z opinią prawną na temat złego przywołania publikatora, w związku z tym autopoprawka dotyczy zmiany tego numeru publikatora na właściwy. Także na poprzedniej Sesji odbyła się dyskusja na temat składu Komisji Rewizyjnej, to znaczy dokładnie parytetów jakie obowiązują i ta zmiana, rozszerzenie o Panią Martę Patenę nie naruszy parytetów obowiązujących w Komisji Rewizyjnej. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa chciałby zabrać głos? Nie widzę. Zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. Głosowanie odbędzie się w bloku głosowań. Kolejny druk. Zgodnie z paragrafem 34 ust. 2 Statutu Miasta Krakowa do projektu uchwały według druku Nr 1802 minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem.

**ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2014 /dot. zwiększenia planu dochodów i wydatków w dziale 853/.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1802, tryb jednego czytania, referuje Pani Dyrektor Okarmus.

**Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Projekt uchwały zawiera zwiększenie planu dochodów i wydatków o kwotę 1.435.984 zł, jest to związane z przyznaniem środków na realizację programu unijnego, program operacyjny Kapitał Ludzki. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa chciałby zabrać głos? Nie widzę. Zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. Głosowanie odbędzie się w bloku głosowań. Chciałbym tylko Państwu przypomnieć, że Komisja Budżetowa pozytywnie zaopiniowała druk. Kolejny druk. Zgodnie z paragrafem 34 ust. 2 Statutu Miasta Krakowa do projektu uchwały według druku Nr 1806 minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem.



**CIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**23 kwietnia 2014 r.**

---

**NAZWA SKWERU.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1806, tryb jednego czytania, referuje Pani Maria Kolińska. W takim razie zgodnie z paragrafem 34 ust. 2 Statutu Miasta Krakowa do projektu uchwały według druku Nr 1807 minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem.

**ZMIANY W SKŁADZIE MIEJSKIEJ KOMISJI DO SPRAW REFERENDUM.**

Projekt Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa, druk Nr 1807, tryb jednego czytania, referuje Pan Przewodniczący Kośmider.

**Radny – p. B. Kośmider**

Szanowni Państwo!

W związku z tym, że Pani Barbara Mirek – Mikula złożyła rezygnację z uczestnictwa w Komisji ds. Referendum zaszła konieczność uzupełnienia składu, zaproponowano Pana Marka Borowskiego, pracownika Wydziału Edukacji, jednocześnie Prezes Sądu Okręgowego w Krakowie Pani Prezes wyraziła stanowisko, że nie będzie delegować do Miejskiej Komisji Referendalnej swojego przedstawiciela w związku z tym to jedno miejsce zostaje wakat i uprzejmie Państwa proszę o uzupełnienie składu. Jednocześnie informuję, że Przewodniczącym Miejskiej Komisji ds. Referendum został Pan Jakub Michaluk, zastępcą Przewodniczącego Pani Aleksandra Chrabąszcz. Komisja funkcjonuje, regularnie spotyka się, podejmuje decyzje, a w tej chwili już mamy ponad 1700 zgłoszeń do obwodowych komisji referendalnych i bardzo proszę też przedstawicieli Klubów Radnych, to dzisiaj indywidualnie prosiłem, żeby szybko składać propozycje do obwodowych komisji zaznaczając, że to jest przedstawiciel danego środowiska bo umówiliśmy się, że oni tutaj będą właśnie zaznaczali. Uprzejmie Państwa proszę o przyjęcie tej uchwały, to jest uchwała porządkująca skład Komisji Referendalnej.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa chciałby zabrać głos? Nie widzę. Zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. Głosowanie odbędzie się w bloku głosowań. Pani Dyrektor Kolińska wróciła, a więc wracamy do druku. Zgodnie z paragrafem 34 ust. 2 Statutu Miasta Krakowa do projektu uchwały według druku Nr 1806 minął termin zgłaszania autopoprawek, a termin zgłaszania poprawek wyznaczam do czasu zakończenia dyskusji nad projektem

**NAZWA SKWERU.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1806, tryb jednego czytania, referuje Pani Dyrektor Kolińska.

**Dyrektor Wydziału Geodezji – p. M. Kolińska**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Projekt uchwały według druku 1806 dotyczy nadania nazwy skweru im. Brora Hanssona skwerowi położonemu na Placu Sikorskiego vis a vis Szpitala Onkologicznego. W tym roku przypada, 5 maja, 100 rocznica urodzin Brora Hanssona i stąd jest jakby inicjatywa, jest to osoba bardzo związana z Solidarnością, z Krakowem, z pomocą ludziom ta, że wydaje nam się, że to jest dość zasadne, żeby nadać tą nazwę. Dziękuję bardzo.

**CIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**23 kwietnia 2014 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję, bardzo proszę Pan Przewodniczący.

**Radny – p. B. Kośmider**

Ja chciałem zdecydowanie poprzeć jeszcze raz sygnalizując, że Bror Hansson to jest Honorowy Obywatel Miasta Krakowa, wielki dobroczyńca Krakowa, który poprzez obecnie stowarzyszenie Brora Hanssona dostarczał do Krakowa ze Szwecji nie tylko różnego rodzaju urządzenia medyczne, ale także przyjeżdżała tutaj młodzież, która brała udział w różnego rodzaju wsparciach, także były pieniądze dla różnych instytucji medycznych, szpitali i domów dziecka, stąd jest to osoba ogromnie zasłużona dla Krakowa, a 7 maja – z tego co pamiętam, 5 maja jest rocznica jego urodzin i stąd środowisko, z którym on tu był związany bardzo prosiło o pilne zmienienie tego, wprowadzenie tej uchwały, natomiast ten postulat nazwania czegoś w Krakowie już od jakiegoś czasu był, natomiast dopiero w ostatniej chwili został sformalizowany, stąd uprzejmie Państwa proszę o zgodę na to, będzie to kolejny skwer, który nazywamy, za 40 minut będziemy mieli otwarcie skweru Prof. Woźniakowskiego, na co przy okazji zapraszam.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa jeszcze chciał zabrać głos? Nie widzę. Zgodnie z paragrafem 36 ust. 1 pkt 6 Statutu Miasta Krakowa zamykam dyskusję, która oznacza zakończenie czytania projektu. Głosowanie odbędzie się w bloku głosowań.

**ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2014 /dot. zwiększenia planu przychodów oraz zwiększenie planu wydatków w dziale 801/.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1803, I czytanie, referuje Pani Małgorzata Okarmus.

**Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Projekt uchwały zawiera zwiększenie planu przychodów i planu wydatków bieżących o kwotę 62,1 mln zł, jest to związane z prowadzeniem programu unijnego Uczenie się przez całe życie, COMENIUS. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa chciałby zabrać głos? Nie widzę. Chciałbym Państwa poinformować, że Komisja Budżetowa pozytywnie zaopiniowała druk. Stwierdzam odbycie I czytania projektu i zgodnie z paragrafem 36 ust. 6 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzania autopoprawek na 29 kwietnia 2014 roku godzina 15.00, ostateczny termin wprowadzania poprawek na 30 kwietnia 2014 roku godzina 15.00. Kolejny druk:

**ZMIANY W BUDŻECIE MIASTA KRAKOWA NA ROK 2014 /dot. zmian w planie dochodów w działach: 600, 700, 801, 852 i 900 oraz zmiany w planie wydatków w działach 600, 700, 750, 751, 801, 851, 852, 853, 900, 921 i 926/.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1804, I czytanie, referuje Pani Dyrektor Okarmus.

**CIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**23 kwietnia 2014 r.**

---

**Dyrektor Wydziału Budżetu Miasta – p. M. Okarmus**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Projekt uchwały zawiera zwiększenie planu dochodów i wydatków o kwotę 98.736 zł, jest to związane ze zwrotem dotacji celowych dotyczących dochodów skarbu państwa, nadpłatą wynikającą z rozliczenia za gaz, otrzymanym od ZUS zasiłkiem pogrzebowym oraz otrzymanymi odszkodowaniami za szkody. Kolejna zmiana w planie dochodów, 297 tys. pomiędzy paragrafami i kategorią źródła finansowania celem dostosowania do obowiązującej klasyfikacji budżetowej. Następne zmiany dotyczą zmniejszenia planu wydatków inwestycyjnych o kwotę 1 mln zł w zadaniu budowa Sali gimnastycznej w Zespole Szkół Ogólnokształcących Nr 3, jest to w związku z otrzymaniem środków z Funduszu Rozwoju Kultury Fizycznej i zwiększenie planu wydatków inwestycyjnych również o kwotę 1 mln zł w zadaniu rewaloryzacja i adaptacja dawnej strzelnicy garnizonowej przy ulicy Królowej Jadwigi, jest to związane z koniecznością zabezpieczenia wkładu własnego na realizację inwestycji. Kolejna zmiana, przeniesienie planu wydatków bieżących na wydatki inwestycyjne, 145 tys., następnie zmiany w planie wydatków bieżących, przeniesienie między działami 1,3 mln zł oraz pozostałe zmiany związane są ze zmianą w planie dochodów rachunków dochodów jednostek budżetowych zgodnie z załącznikiem Nr 4 do niniejszej uchwały. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję serdecznie. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa chciałby zabrać głos? Nie widzę. Chciałbym Państwa poinformować, że Komisja Budżetowa pozytywnie zaopiniowała druk. Stwierdzam odbycie I czytania projektu i zgodnie z paragrafem 36 ust. 6 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzania autopoprawek na 29 kwietnia 2014 roku godzina 15.00, ostateczny termin wprowadzania poprawek na 30 kwietnia 2014 roku godzina 15.00. Kolejny druk:

**ZMIANA UCHWAŁY NR LXX/1013/13 RADY MIASTA KRAKOWA Z DNIA 27 MARCA 2013 ROKU W SPRAWIE WIELOLETNIEJ PROGNOZY FINANSOWEJ MIASTA KRAKOWA.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1801, I czytanie, referuje Pani Dyrektor Alina Kwaśniak. Opinia Komisji Budżetowej pozytywna.

**Dyrektor Biura Skarbnika Miasta Krakowa – p. A. Kwaśniak**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Zmiana w WPF dotyczy głównie zmiany w harmonogramie planowanych do realizacji przedsięwzięć, dotyczy to projektów w ramach wydatków bieżących, projektów unijnych gdzie zostają, zmieniają się planowane kwoty wydatków, a także przedsięwzięć wieloletnich realizowanych w zadaniach dzielnic. To są głównie te zmiany. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa Radnych chciałby zabrać głos w tej sprawie? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36 ust. 6 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzania autopoprawek na 30 kwietnia 2014 roku godzina 15.00, ostateczny termin wprowadzania poprawek na 2 maja 2014 roku godzina 15.00. Kolejny druk:

**WYRAŻENIE ZGODY NA Odstąpienie od żądania zwrotu bonifikaty udzielonej od ceny sprzedaży lokalu mieszkalnego nr 16**

**CIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**23 kwietnia 2014 r.**

---

**POŁOŻONEGO W BUDYNKU NR 66 PRZY ULICY KOBIERZYŃSKIEJ W KRAKOWIE.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1782, I czytanie, referuje Pani Dyrektor Witkowicz. Chciałbym Państwa poinformować, że Komisja Budżetowa pozytywnie zaopiniowała druk i Komisja Mienia i Przedsiębiorczości również pozytywnie zaopiniowała druk.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Projekt uchwały dotyczy wyrażenia zgody na odstąpienie od żądania zwrotu bonifikaty udzielonej przy wykupie lokalu mieszkalnego, sprawa ta była przedmiotem analizy dwóch, Komisji, Komisja 28 stycznia 2014 roku Mienia i Przedsiębiorczości oraz 18 lutego 2014 roku Komisja Budżetowa zaopiniowały tą uchwałę pozytywnie. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa chciałby zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36 ust. 6 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzania autopoprawek na 29 kwietnia 2014 roku, godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 30 kwietnia 2014 roku, godzina 15.00. Kolejny druk:

**WYRAŻENIE ZGODY NA SPRZEDAŻ W DRODZE PRZETARGU USTNEGO NIEOGRANICZONEGO NIERUCHOMOŚCI GRUNTOWEJ STANOWIĄCEJ WŁASNOŚĆ GMINY MIEJSKIEJ KRAKÓW, ZABUDOWANEJ BUDYNKIEM UŻYTKOWYM POŁOŻONYM W KRAKOWIE PRZY ULICY SZKOLNEJ Nr 3.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1792, I czytanie, referuje Pani Dyrektor Witkowicz. Komisja Budżetowa pozytywnie zaopiniowała druk i Komisja Mienia i Przedsiębiorczości również. Bardzo proszę.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Szanowni Państwo!

Projekt uchwały dotyczy wyrażenia zgody na sprzedaż w trybie przetargu ustnego nieograniczonego nieruchomości, która położona jest w Podgórzu, powierzchnia tej działki to 324 m<sup>2</sup>, nieruchomość jest to nieruchomość składająca się z działki i zabudowana jest budynkiem użytkowym, który do tej pory były wykorzystywane przez filię Biblioteki Podgórskiej, która to w chwili obecnej ten obiekt z uwagi na zły stan techniczny uniemożliwiający prowadzenie działalności bibliotecznej, brak środków finansowych na jego remont i adaptację spowodował, że nieruchomość została wyszacowana i będzie przeznaczona, jeżeli Państwo wyrażicie taką zgodę i podejmie uchwałę, do zbycia, cena wywoławcza to 301.033 zł. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa chciałby zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36 ust. 6 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzenia autopoprawek na 29 kwietnia 2014 roku godzina 15.00, ostateczny termin wprowadzania poprawek na 30 kwietnia 2014 roku godzina 15.00. Kolejny druk:

**CIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**23 kwietnia 2014 r.**

---

**WYRAŻENIE ZGODY NA Odstąpienie od żądania zwrotu bonifikaty od ceny sprzedaży lokalu mieszkalnego nr 48 położonego w budynku nr 24 przy ulicy Okólnej w Krakowie.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1794, I czytanie, referuje Pani Marta Witkowicz. Komisja Budżetowa, Mienia i Przedsiębiorczości pozytywnie zaopiniowały druk.

**Dyrektor Wydziału Skarbu Miasta – p. M. Witkowicz**

Szanowni Państwo!

Projekt uchwały dotyczy wyrażenia zgody na odstąpienie od żądania zwrotu bonifikaty udzielonej przy sprzedaży lokalu mieszkalnego na rzecz najemcy tego lokalu i tak jak wspomniał Pan Przewodniczący sprawa była przedmiotem analizy Komisji Mienia i Przedsiębiorczości oraz Komisji Budżetowej, które to Komisje, jedna w dniu 18 lutego 2014 roku, druga 11 marca 2014 roku zaopiniowały tą uchwałę pozytywnie. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa chciałby zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36 ust. 6 Statutu Miasta Krakowa określam termin wprowadzania autopoprawek na 29 kwietnia 2014 roku godzina 15.00, ostateczny termin wprowadzania poprawek na 30 kwietnia 2014 roku godzina 15.00. Kolejny druk:

**ZAŁOŻENIE SZKOŁY PODSTAWOWEJ SPECJALNEJ NR 13 W MŁODZIEŻOWYM OŚRODKU SOCJOTERAPII NR 2 W KRAKOWIE ULICA GÓRKA NARODOWA 116 WCHODZĄCYCM W SKŁAD ZESPOŁU PLACÓWEK RESOCJALIZACYJNO – SOCJOTERAPEUTYCZNYCH W KRAKOWIE ULICA GÓRKA NARODOWA 116.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1796, I czytanie, referuje Pani Dyrektor Anna Korfel – Jasińska.

**Dyrektor Wydziału Edukacji – p. A. Korfel – Jasińska**

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

W ubiegłym roku zdecydowaliście Państwo o założeniu Młodzieżowego Ośrodka Socjoterapii dla Chłopców na terenie Młodzieżowego Ośrodka Wychowawczego, w ubiegłym roku w Górce Narodowej. W Młodzieżowym Ośrodku Socjoterapii została założona tylko jedna szkoła, gimnazjum dla uczniów zagrożonych niedostosowaniem społecznym, sygnalizowałam już wtedy Państwu, że najbliższy czas będzie czasem, kiedy sprawdzimy jak bardzo oferta szkoły podstawowej dla uczniów zagrożonych niedostosowaniem społecznym jest potrzebna, niezbędna jako uzupełnienie tej oferty w całej sieci szkół i placówek na terenie miasta Krakowa. Okazało się, że zarówno dyrektorzy szkół jak i sędziowie sądu rodzinnego są zainteresowani aby taka placówka, w której pracują specjaliści, specjaliści z zakresu socjoterapii, resocjalizacji funkcjonowała na terenie Krakowa. W związku z tym propozycja utworzenia szkoły podstawowej, generalnie chodzi o drugi etap edukacyjny czyli klasy IV, V, VI, jest wzbogaceniem, uzupełnieniem tej oferty, której właśnie na terenie miasta brakuje. Dlatego bardzo proszę o pozytywną opinię do tego druku. Dziękuję bardzo.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Chciałbym Państwu przypomnieć, że Komisja Edukacji pozytywnie zaopiniowała druk. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa chciałby zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36 ust. 6 Statutu Miasta Krakowa

**CIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**23 kwietnia 2014 r.**

---

określam termin wprowadzenia autopoprawek na 29 kwietnia 2014 roku godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek 30 kwietnia 2014 roku, godzina 15.00. I ostatni druk:

**USTANOWIENIE UPRAWNIEŃ DO BEZPŁATNYCH PRZEJAZDÓW ŚRODKAMI KOMUNIKACJI MIEJSKIEJ W KRAKOWIE.**

Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1797, I czytanie, referuje Pan Dyrektor.

**Zastępca Dyrektora ZIKiT**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo Radni!

Ustanowienie uprawnień do bezpłatnych przejazdów środkami komunikacji miejskiej w Krakowie, to jest druk 1797 dotyczy między innymi Biegu Maratońskiego Cracovia Maraton, jest to dla zawodników startujących w biegu oraz wolontariuszy wspomagających organizację Maratonu, z bezpłatnego przejazdu będzie mogła korzystać osoba posiadając numer startowy jak i również dla kolejnej edycji Nocy Muzeów, z bezpłatnego przejazdu będą mogły korzystać osoby okazujące specjalny wydany żeton lub bilet muzealny, dla Festiwalu Krakowiak 2014 dla uczestników festiwalu, którzy posiadaliby specjalny identyfikator wydany przez Centrum Młodzieży im. dr Jordana w Krakowie, dla młodzieży polonijnej ze wschodu odwiedzającej Kraków na zaproszenie Stowarzyszenia Pomocy Polakom na Wschodzie, Kresy, dla młodzieży w czasie kilkudniowych wizyt edukacyjno – turystycznych, które odbywać się będą od 1 czerwca do 30 września. W celu promowania miasta na forum krajowym i międzynarodowym oraz stworzenia warunków dla sprawnej organizacji XI Międzynarodowej Olimpiady Geograficznej, tutaj z bezpłatnego przejazdu będą mogły korzystać osoby legitymujące się identyfikatorem wydanym przez Polskie Towarzystwo Geograficzne oraz młodzieży polonijnej ze wschodu biorącej udział w akcji organizowanej przez Stowarzyszenie Gmin i Powiatów Małopolski Podarujmy dzieciom lato, wakacyjny pobyt edukacyjny polskich dzieci z Ukrainy, Białorusi, Litwy i Rosji. Drodzy Państwo szacuje się, bez ustanowienia tego rodzaju uprawnienia osoby nim objęte mogłyby dać dodatkowe dochody do budżetu miasta ze sprzedaży biletów w Krakowie kwotę w wysokości prawie 300 tys. zł z podziałem takim, że dla Cracovia Maraton jest to wartość szacowana na około 110 tys. zł, przy założeniu, że zwolnionych będzie 7 tys. zarejestrowanych zawodników oraz 500 wolontariuszy, dla edycji Nocy Muzeów przy założeniu 28 tys. uczestników gdzie daje wartość 145 tys. zł, Festiwalu Krakowiak 2014 przy założeniu 300 osób, wartość około 8 tys. zł, Stowarzyszenie Pomocy Polakom na Wschodzie, Kresy 80 osób, co przy kalkulacji 5-dniowej daje wartość kwoty 3 tys. zł jak i IX Międzynarodowa Olimpiada Geograficzna przy założeniu 260 osób, wartość 18 tys. zł oraz Podarujmy dzieciom lato, przy założeniu 125 osób wartość 12 tys. zł. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa chciałby zabrać głos? Pan Stanisław Rachwał.

**Radny – p. St. Rachwał**

Panie Przewodniczący!

Ja tylko chciałem powiedzieć, że uważam, że należy popierać takie wnioski dlatego, że, oczywiście to są pewne koszty z jednej strony, ale z drugiej strony jest to pewna reklama miasta, a po wtóre w większości to obejmują po prostu dzieci czy młodzież. Więc jest stosowane w większości krajów europejskich jeżeli są jakieś konferencje, jakieś spotkania międzynarodowe to po prostu oni jeżdżą za darmo. Więc wydaje mi się, że jest to dobry pomysł i mimo tych kosztów jednak to jest duża promocja Krakowa. Dziękuję.

**CIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**23 kwietnia 2014 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa jeszcze chciałby zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36 ust. 6 Statutu Miasta Krakowa określłam termin wprowadzania autopoprawek na 29 kwietnia 2014 roku godzina 15.00, ostateczny termin zgłaszania poprawek na 30 kwietnia 2014 roku godzina 15.00.

Szanowne Panie! Szanowni Panowie!

W związku z uroczystościami ogłaszam przerwę do godziny 14.00.

**PRZERWA DO GODZINY 14.00.**

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Bardzo proszę wszystkich Radnych o powrót na salę, będziemy głosować, zostaje nam tylko głosowanie. Szanowni Państwo Radni w związku z uroczystościami w niedzielę w Sanktuarium Bożego Miłosierdzia, chętni, którzy chcą uczestniczyć i chcą miejsce siedzące muszą zgłosić do Pani Basi, że chcą uczestniczyć w uroczystościach związanych z naszym śp. Papieżem, będzie tam transmisja również i będą uroczystości związane z kanonizacją Jana Pawła II. Bardzo proszę kto będzie chciał uczestniczyć w uroczystościach zgłosić szybko do Pani Basi w celu zabezpieczenia miejsc siedzących. To tyle informacji, Pan Przewodniczący będzie nas reprezentował w Watykanie, a my będziemy tu godnie reprezentować w Sanktuarium Bożego Miłosierdzia.

Szanowni Państwo!

Chciałbym wprowadzić w trybie nagłym druk Nr 1814 w sprawie zmiany w składzie Komisji Rady Miasta Krakowa ds. Kontroli Przygotowań Wniosku Aplikacyjnego starającego się o organizację Zimowych Igrzysk Olimpijskich 2022. Państwo dostali druk, w związku z tym, że zrezygnowałem z Komisji i wprowadzenie ze moją osobą Panią Barbarę Nowak i dokooptowanie do tej Komisji Stanisława Rachwała. Z głosem za, z głosem przeciw temu wnioskowi? Nie widzę. Przystępujemy do głosowania o wprowadzenie w trybie nagłym. Czy wszyscy są gotowi? Jest 18 podpisów.

Kto z Pań i Panów Radnych jest za wprowadzeniem w trybie nagłym?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję. Bardzo proszę o wynik.

34 osoby za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się. Stwierdzam, że Rada wprowadziła druk pod obrady.

Ja od razu będę procedował. Szanowni Państwo Radni, w sprawie zmian w składzie Komisji, Państwo dostali, w związku z rezygnacją Józefa Pilcha powołuje się do Komisji Panią Barbarę Nowak oraz Pana Stanisława Rachwała. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa Radnych chciałby zabrać głos w tej sprawie? Bardzo proszę Pan Mirosław Gilarski.

**Radny – p. M. Gilarski**

Panie Przewodniczący! Szanowni Państwo!

Chciałbym zapytać, w tej sprawie mianowicie jest odwoływana jedna osoba, są powoływane dwie, z czego to wynika, czy tutaj zastosowano jakiś parytet czy może jakieś inne ustalenia, o których nie wiemy, tak, że bardzo proszę o informacje.

**CIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**23 kwietnia 2014 r.**

---

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

To trzeba pytać Panią Przewodniczącą czy są parytety, ja myślę, że parytetów nie było, każdy chętny mógł w tej Komisji uczestniczyć, może się wpisać jeszcze jeśli Rada Miasta zaakceptuje sprawę. Czy ktoś z Państwa chciałby zabrać jeszcze głos w tej sprawie? Nie widzę. Stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu, głosowanie nad drukiem odbędzie się w bloku głosowań. Wpłynęła poprawka, będzie głosowana w bloku głosowań. Przystępujemy do głosowania.

**Głosowania.**

Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Monte Cassino – Konopnickiej. Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1573, przystępujemy do głosowania.

Kto z Pań i Panów Radnych jest za przyjęciem projektu?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję, bardzo proszę o wynik.

20 osób za,

2 osoby przeciwne,

10 osób się wstrzymało. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku Nr 1573.

Kolejny druk. Bardzo proszę, Pan Radny chciałby złożyć votum separatum, bardzo proszę.

**Radny – p. M. Gilarski**

Panie Przewodniczący!

Prosiłbym też o wydruk głosowania bo tylko Radni, którzy głosowali przeciw mogą złożyć votum separatum, ja takowe chciałbym złożyć, w związku z tym, że ta uchwała była kontrowersyjna od samego początku, wiele zarzutów się pojawiło, uwag, również opinii biegłych i profesorów i myślę, że ten plan będzie skarżony, tak przynajmniej twierdzą mieszkańcy i kancelaria prawna, która ich reprezentuje, ja podzielam ich obawy i w związku z tym chciałbym, aby w protokole tej Sesji został mój ten głos zapisany jako votum separatum od tej uchwały. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Pan Radny zgłosił votum separatum, bardzo proszę o zaprotokołowanie. Kolejny druk. Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Kosocice. Tu wpłynął wniosek o odesłanie do, jeszcze proszę o wydruk do tamtego głosowania, uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Kosocice. Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1768. I tu wpłynął wniosek o odesłanie do projektodawcy. Z głosem za, z głosem przeciw temu wnioskowi? Nie widzę, przystępujemy do głosowania.

Kto z Pań i Panów Radnych jest za przyjęciem wniosku o odesłanie do projektodawcy?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Bardzo proszę o wynik.



**CIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**23 kwietnia 2014 r.**

---

12 osób za,  
27 osób przeciw,  
0 wstrzymujących się. Stwierdzam, że Rada odrzuciła wniosek.

Przystępujemy do głosowania projektu 1768.

Kto z Pań i Panów Radnych jest za przyjęciem projektu według druku Nr 1768?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał? Dziękuję, bardzo proszę o wynik.

25 osób za,  
9 osób przeciw,  
0 wstrzymujących się. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku Nr 1768 wraz z autopoprawką.

Kolejny druk. Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Soboniewice. Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1769, tu również wpłynął wniosek o odesłanie do projektodawcy. Z głosem za, z głosem przeciw temu wnioskowi? Nie widzę. Przystępujemy do głosowania.

Kto z Pań i Panów Radnych jest za wnioskiem o odesłanie projektu do projektodawcy?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał? Bardzo proszę o wynik.

12 osób za,  
25 osób przeciw,  
0 wstrzymujących się. Stwierdzam, że Rada odrzuciła wniosek.

Przystępujemy do głosowania projektu według druku Nr 1769.

Kto z Pań i Panów Radnych jest za przyjęciem projektu?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał? Dziękuję, bardzo proszę o wynik.

23 osoby za,  
9 przeciw,  
0 wstrzymujących się. Stwierdzam, że Rada Miasta podjęła uchwałę według druku Nr 1769. Zwracam się z uprzejmą prośbą do Pani Prezydent, aby zostały przygotowane do piątku do dnia 29 kwietnia br. do godziny 14.00 i przekazane do Kancelarii Rady Miasta Krakowa załączniki graficzne, mapy, w 6 egzemplarzach oraz w formie elektronicznej z podziałem na sekcje do uchwały podjętej według druku Nr 1769 i według druku Nr 1768.

Kolejny druk. Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego niezabudowanej nieruchomości gruntowej stanowiącej własność Gminy Miejskiej Kraków, położonej w Krakowie u zbiegu ulic Saskiej i Szczygłej. Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1745, przystępujemy do głosowania.

**CIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**23 kwietnia 2014 r.**

---

Kto z Pań i Panów Radnych jest za przyjęciem projektu?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję, bardzo proszę o wynik.

36 osób za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się,

1 osoba nie brała udziału w głosowaniu. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku Nr 1745.

Kolejny druk. Wyrażenie zgody na sprzedaż w drodze przetargu ustnego nieograniczonego udziału Gminy Miejskiej Kraków wynoszącego 74/1000 części nieruchomości gruntowej zabudowanej kamienicą mieszkalną położoną przy ulicy ś. Agnieszki Nr 7 w Krakowie, na który to udział składają się położone w budynku oficyny lokal usługowy i mieszkalny z pomieszczeniem przynależnym. Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1756, przystępujemy do głosowania.

Kto z Pań i Panów Radnych jest za przyjęciem projektu?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję, bardzo proszę o wynik.

37 osób za,

0 przeciw,

1 osoba się wstrzymała. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku Nr 1756.

Kolejny druk. Wyrażenie zgody na zbycie w trybie bezprzetargowym lokalu mieszkalnego nr 17 usytuowanego w budynku przy ulicy Wężyka 15 w Krakowie na rzecz najemcy Pani Bożeny Trzeszczak z zastosowaniem 70 % bonifikaty. Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1757, przystępujemy do głosowania.

Kto z Pań i Panów Radnych jest za przyjęciem projektu?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję, bardzo proszę o wynik.

37 osób za,

0 przeciw,

1 osoba się wstrzymała,

1 osoba nie brała udziału w głosowaniu. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku Nr 1757.

Kolejny druk. Ustalenie opłaty za usunięcie i przechowywanie statków lub innych obiektów pływających w roku 2014. Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1763, przystępujemy do głosowania.

Kto z Pań i Panów Radnych jest za przyjęciem projektu?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję, bardzo proszę o wynik.

**CIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**23 kwietnia 2014 r.**

---

35 osób za,  
0 przeciw,  
0 wstrzymujących się. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku Nr 1763.

Kolejny druk. Zmiana uchwały Nr XLIV/544/08 Rady Miasta Krakowa z dnia 28 maja 2008 roku w sprawie przepisów porządkowych dotyczących przewozu osób i bagażu pojazdami komunikacji miejskiej w Krakowie. Druk Nr 1764, przystępujemy do głosowania.

Kto z Pań i Panów Radnych jest za przyjęciem projektu?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał? Dziękuję, bardzo proszę o wynik.

36 osób za,  
0 przeciw,  
1 osoba się wstrzymała. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku Nr 1764.

Kolejny druk. Określenie rodzajów dodatkowych usług świadczonych przez Gminę Miejską Kraków w zakresie odbierania odpadów komunalnych od właścicieli nieruchomości i zagospodarowania tych odpadów oraz wysokości cen za te usługi. Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1766, przystępujemy do głosowania. Tu mamy poprawkę, najpierw głosujemy poprawkę Pana Wojtowicza. Z głosem za, z głosem przeciw? Nie widzę, przystępujemy do głosowania.

Kto z Pań i Panów Radnych jest za poprawką Pana Wojciecha Wojtowicza?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał? Dziękuję, bardzo proszę o wynik.

29 osób za,  
5 osób przeciw,  
0 wstrzymujących się. Stwierdzam, że poprawka została przyjęta.

Przystępujemy do głosowania druku wraz z poprawką.

Kto z Pań i Panów Radnych jest za przyjęciem projektu wraz z poprawką Pana Wojtowicza?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał? Dziękuję, bardzo proszę o wynik.

33 osoby za,  
0 przeciw,  
0 wstrzymujących się,  
1 osoba nie brała udziału w głosowaniu. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku Nr 1766.

Określenie szczegółowego sposobu i zakresu świadczenia usług w zakresie odbierania odpadów komunalnych od właścicieli nieruchomości w Gminie Miejskiej Kraków i zagospodarowania tych odpadów w zamian za uiszczoną przez właściciela nieruchomości opłatę za gospodarowanie odpadami komunalnymi. Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk

**CIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**23 kwietnia 2014 r.**

---

Nr 1767, są tutaj dwie poprawki, jedna jest wycofana, obie wycofał Pan Wojtowicz, czyli została tylko poprawka Pana Kośmidera i autopoprawka. Bardzo proszę o zabranie głosu.

**Radny – p. W. Wojtowicz**

Proszę Państwa została wycofana ta druga poprawka, ponieważ została przyjęta autopoprawką, Państwo dostaliście przed chwilą druk autopoprawki gdzie został usunięty ten błąd formalny mianowicie tego szkła i w tym momencie będziemy mogli przyjąć, przyjął wnioskodawca to w formie autopoprawki, tak, że będzie to skonsumowane i też będzie usunięty błąd formalny, zatem będzie można głosować całą uchwałą już z tą autopoprawką, one będzie obejmowała też ten zapis, o który chodziło w poprawce. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

Dziękuję bardzo. W takim razie głosujemy poprawkę Pana Bogusława Kośmidera. Jest pozytywna opinia Pana Prezydenta, to już mówił Pan Dyrektor.

Kto z Pań i Panów Radnych jest za przyjęciem poprawki?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję, bardzo proszę o wynik.

38 osób za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się. Stwierdzam, że Rada przyjęła poprawkę Pana Kośmidera.

Przystępujemy do głosowania całości druku wraz z dwoma autopoprawkami i poprawką Pana Bogusława Kośmidera.

Kto z Pań i Panów Radnych jest za przyjęciem projektu wraz z autopoprawkami i poprawką?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję, bardzo proszę o wynik.

36 osób za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku Nr 1767.

Kolejny druk. Udzielenie dotacji miejskiej instytucji kultury. Druk Nr 1795, przystępujemy do głosowania.

Kto z Pań i Panów Radnych jest za przyjęciem projektu?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję, bardzo proszę o wynik.

37 osób za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku Nr 1795.

Kolejny druk. Udzielenie dotacji miejskim instytucjom kultury na realizację zadań w zakresie lokalnych wydarzeń kulturalnych w ramach zadań powierzonych dzielnicom. Druk Nr 1798.

**CIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**23 kwietnia 2014 r.**

---

Kto z Pań i Panów Radnych jest za przyjęciem projektu?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał? Dziękuję, bardzo proszę o wynik.

36 osób za,  
0 przeciw,  
0 wstrzymujących się. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku Nr 1798.

Kolejny druk. Przystąpienie do sporządzenia zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Cystersów. Druk Nr 1664, przystępujemy do głosowania.

Kto z Pań i Panów Radnych jest za przyjęciem projektu?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał? Dziękuję, bardzo proszę o wynik.

22 osoby za,  
12 przeciw,  
1 osoba się wstrzymała,  
1 osoba nie brała udziału w głosowaniu. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku Nr 1664.

Kolejny druk. Kierunki działania dla Prezydenta Miasta Krakowa w celu wykonania analizy studium wykonalności przebudowy ulicy Iwaszki. Jest tutaj poprawka, autopoprawka, przyjęta w autopoprawce, a więc wraz z autopoprawką. Przystępujemy do głosowania.

Kto z Pań i Panów Radnych jest za przyjęciem projektu?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał? Dziękuję, bardzo proszę o wynik.

24 osoby za,  
5 osób przeciw,  
0 wstrzymujących,  
1 osoba nie brała udziału w głosowaniu. Bardzo proszę o wydruk. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku Nr 1773 wraz z autopoprawką.

Kolejny druk. Skarga na nieprawidłowości w działaniu Prezydenta Miasta Krakowa. Druk Nr 1779. Przystępujemy do głosowania.

Kto z Pań i Panów Radnych jest za przyjęciem projektu?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał? Dziękuję, bardzo proszę o wynik.

32 osoby za,  
0 przeciw,  
1 osoba się wstrzymała. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku Nr 1779.

**CIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**23 kwietnia 2014 r.**

---

Kolejny druk. Zmiana w składzie Komisji Rewizyjnej Rady Miasta Krakowa. Projekt Grupy Radnych, druk Nr 1787, głosujemy projekt wraz z autopoprawką. Przystępujemy do głosowania.

Kto z Pań i Panów Radnych jest za przyjęciem projektu wraz z autopoprawką?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał? Dziękuję, bardzo proszę o wynik.

31 osób za,  
0 przeciw,  
0 wstrzymujących się. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku Nr 1787.

Kolejny druk. Zmiany w budżecie Miasta Krakowa na rok 2014 /dot. zwiększenia planu dochodów i wydatków w dziale 853/. Druk Nr 1802, przystępujemy do głosowania.

Kto z Pań i Panów Radnych jest za przyjęciem projektu?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał? Dziękuję, bardzo proszę o wynik.

36 osób za,  
0 przeciw,  
0 wstrzymujących się. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku Nr 1802.

Kolejny druk. Nazwa skweru. Projekt Prezydenta Miasta Krakowa, druk Nr 1806, przystępujemy do głosowania.

Kto z Pań i Panów Radnych jest za przyjęciem projektu?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał? Dziękuję, bardzo proszę o wynik.

39 osób za,  
0 przeciw,  
0 wstrzymujących się. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku Nr 1806.

Kolejny druk. Zmiany w składzie Miejskiej Komisji ds. Referendum. Projekt Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa, druk Nr 1807, przystępujemy do głosowania.

Kto z Pań i Panów Radnych jest za przyjęciem projektu?  
Kto jest przeciw?  
Kto się wstrzymał? Dziękuję, bardzo proszę o wynik.

39 osób za,  
0 przeciw,  
1 osoba się wstrzymała. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku Nr 1807.

Kolejny druk. Zmiany w składzie Komisji Rady Miasta Krakowa ds. Kontroli Przygotowań Wniosku Aplikacyjnego starającego się o organizację Zimowych Igrzysk Olimpijskich 2022, druk Nr 1814, wpłynęła poprawka, ale została wycofana, przystępujemy do głosowania.

**CIII SESJA RADY MIASTA KRAKOWA**  
**23 kwietnia 2014 r.**

---

Kto z Pań i Panów Radnych jest za przyjęciem projektu?

Kto jest przeciw?

Kto się wstrzymał? Dziękuję, bardzo proszę o wynik.

37 osób za,

0 przeciw,

0 wstrzymujących się,

2 osoby nie brały udziału w głosowaniu. Stwierdzam, że Rada podjęła uchwałę według druku Nr 1814.

**OŚWIADCZENIA, KOMUNIKATY.**

Nie ma. Sprawdzenie listy obecności, bardzo proszę.

Szanowne Panie i Panowie Radni!

Zamykam obrady CIII zwyczajnej Sesji Rady Miasta Krakowa, godzina 15.05. Bardzo proszę listę obecności, proszę sobie sprawdzić obecność, Pan Kalita nieobecny, chory, Pan Grzegorz Stawowy nieobecny, usprawiedliwiony, wyjazd służbowy. Jeszcze komunikat.

**Radna – p. K. Pabian**

Szanowni Państwo!

Jeszcze względem informacji do członków Komisji ds. Kontroli Przygotowań Wniosku Aplikacyjnego Miasta Krakowa starającego się o organizację Zimowych Igrzysk Olimpijskich 2022 chciałam Państwa poinformować, że z uwagi na niemożliwość przybycia Pani Prezydent Sroki jutrzejsza Komisja jest odwołana, posiedzenie następnej Komisji 8 maja. Dziękuję.

**Przewodniczący obrad – p. J. Pilch**

41 osób obecnych. Chciałbym wszystkim Jerzym, Wojciechom życzyć wszystkiego dobrego jako prowadzący. Dziękuję.

**Przewodniczący Rady – p. B. Kośmider**

Szanowni Państwo przypominam o oświadczeniach majątkowych, 30 kwietnia ostateczny termin.

Na podstawie kaset magnetofonowych

stenogram wykonała:

Maria Duś